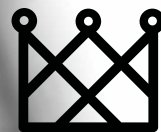


limka®

INFORMAČNÝ MAGAZÍN MESTA LEVOČA

APRÍL 2017



levoča
UNESCO

STANOVISKO MESTA K ZÁMERU IBV V LOKALITÁCH PRI STRELNICI A PLANTÁŽ

stiahnite si magazín
LIMKA v PDF cez QR Code





Hlavný partner



*Čech pekárov a cukrárov
východného Slovenska*



Pečieme na Veľkú noc

5. apríl

(streda)
od 12:00

**3. ROČNÍK SÚŤAŽE O NAJLEPŠÍ
ZEMPLÍNSKY KOLÁČ (veľkonočná paska)**
Čakajú Vás prezentácie veľkonočného pečiva,
ochutnávky a hlasovanie v súťaži.



*pozyvame Vás
na*

*Veľkonočné
remeselné
trhy*

**APRÍL
7. - 9.
2017**



OBSAH

str. 4
**Zo zasadnutia
 mestského
 zastupiteľstva**

str. 7
**Stanovisko mesta
 k zámeru IBV
 v lokalitách Pri
 strelnici a Plantáž**

str. 20
**Program bohoslužieb
 počas Veľkonočných
 sviatkov**

str. 21
**Spomienky
 a poďakovania**

str. 23
**Zápisy do základných
 škôl**

Pár slov na úvod

Vážení Levočania!

Dovoľte mi, aby som sa vám prihovril na začiatku nového mesiaca. Na poslednom mestskom zastupiteľstve sme sa spolu s poslancami dopracovali k jednému strategicky najvážnejšiemu rozhodnutiu pre naše mesto, a hlavne pre ľudí. Boli schválené dve lokality, v ktorých budú vybudované inžinierske siete pre výstavbu rodinných domov. Jedná sa o lokalitu Strelnica a lokalitu Plantáže. Detailne vás o tomto informujeme na ďalších stránkach Limky. Je to veľká vec, niektorí zúria, že sa nám to podarilo, iným vadí spôsob a forma tejto aktivity. Priznávam, možností sme mali viac, no po dôkladnom zvážení sme vyhodnotili za najlepšiu tú, ktorá bola schválená poslancami. Mesto nepripravilo počas dlhých rokov žiadnu lokalitu, kde by mali možnosť ľudia postaviť si rodinný dom, preto pokladám toto rozhodnutie za kľúčové pre naše mesto. O tejto veci vás chceme informovať úplne, dôkladne a bez zahmlievania, tak, aby ste mali možnosť vytvoriť si vlastný názor. Hovorím to preto, lebo sa po našom meste šíria falošné, podvodné, skreslené alebo úplne vymyslené správy, ktoré majú za cieľ oklamať alebo zmiast svojho prijímateľa a očierniť tých, ktorí na tejto veci poctivo pracovali. Zvlášť je zarážajúce, keď takéto správy šíri človek, ktorý sa nedokáže priznať k svojej identite. Obviňuje iných z netransparentného správania bez dôkazov, no on sám koná v skrytosti. Ja osobne sa pri akýchkoľvek pochybnostiach držím starej dobrej zásady, že „strom poznať po ovoci“.

Najbližšie obdobie bude dôležité pre rozvoj v našom meste. Nielen pozemky pre rodinné domy, ale aj ďalšie kroky k tomu určite prispedia. Dôležitým bude získanie investora do hnedej priemyselnej zóny a s niekoľkými intenzívne rokujeme. Verím, že v krátkom čase budeme vo finále rokovaní.

V našom meste sa začalo v týchto dňoch budovať v blízkosti okružnej križovatky obchodné centrum s deviatimi predajňami. Je to súkromná investícia, kde mesto poskytuje súčinnosť. Verím, že aj táto investícia prinesie do Levoče rozvoj a nové pracovné miesta. Určitý čas budeme touto výstavbou obmedzovaní, prosím preto o trpezlivosť a tolerantnosť z dôvodu stavebného ruchu.

Aj počas tejto nadchádzajúcej stavebnej sezóny prebehne oprava niekoľkých objektov, spomeniem najmä Košickú bránu a Fontánu dobročinnosti. Na obidve stavby sa nám podarilo získať finančné prostriedky z cudzích zdrojov. Verím, že ich oprava prispeje k zatraktívneniu nášho krásneho mesta.

S prebúdajúcou sa prírodou a prichádzajúcou jarou chceme aj tento rok v spolupráci so Zelenou hliadkou, školami, niektorými športovými klubmi a ďalšími neformálnymi skupinami z Levoče poupratovať to, čo po sebe v našom okolí zanechali niektorí nezodpovední ľudia. Tí, ktorí by ste mali chuť sa pripojiť, tak spoločné upratovanie prebehne 8. apríla. A na záver mi, priatelia, dovoľte popriať vám i vašim rodinám pokojné sviatky Veľkej noci. Nech s prebúdajúcou sa prírodou príde do vášho života i do života vašich blízkych nová nádej a víťazstvo Veľkej noci. A predchádzajúce prehry, či poníženia nech sú povzbudením k novým víťazstvám, lebo vieme, že medzi tie najväčšie patria víťazstvá nad sebou samým.

Milan Majerský,
 primátor mesta

limka

Informačný magazín mesta Levoča LIMKA. Vydávané a rozširované na území mesta Levoča. Vychádza jedenkrát mesačne, k 1. dňu v príslušnom mesiaci. Vydáva: Mesto Levoča, Námestie Majstra Pavla 4, 054 01 Levoča, IČO: 00329321. Ročník II., číslo 4. NEPREDAJNÉ. Náklad: 4350 kusov. EV 5295/15, ISSN 2453-7055, **Grafická úprava a sadzba:** Kamil Tomčofčík, Vladimír Malák. **Inzercia:** Mesto Levoča. Tlač: Reklamný servis, s. r. o., Kysucké Nové Mesto. **Redakčná uzávierka 20. deň v kalendárnom mesiaci.** V prípade, ak deň redakčnej uzávierky LIMKY pripadne na sobotu, nedeľu, sviatok alebo deň pracovného pokoja, posledným dňom na dodanie podkladov je najbližší skorší pracovný deň. Nevyžiadané materiály a fotografie nevraciam. Vydavateľ si vyhradzuje právo na úpravu, skrátenie, prípadne na neuverejnenie príspevku. Vydavateľ nezodpovedá za obsah doručenej inzercie. **Zodpovedný redaktor:** PhDr. , Mgr. Jozef Cvoliga. **Výkonný redaktor:** Mgr. Kamil Tomčofčík. **Jazyková korektúra:** Mgr. Mária Guffová. **Redakčná rada:** Mgr. Anna Lazorová, Mgr. Dagmar Spišská, Bc. Vladimír Malák, Mgr. Kamil Tomčofčík, Mgr. Mária Guffová. Adresa redakcie: Mesto Levoča, Námestie Majstra Pavla 4, 054 01 Levoča. Tel.: 053 451 2467. Príspevky posielajte na adresu: limka@levoča.sk. Za prípadné tlačové chyby sa ospravedlňujeme.

Novinky z februárového zasadnutia mestského zastupiteľstva

Na februárovom zasadnutí mestského zastupiteľstva prerokovávali poslanci až 79 uznesení. Medzi tie najzaujímavejšie patrili rokovania o individuálnej bytovej výstavbe v lokalitách Plantáž a Strelnica, či zmena rokovacích poriadkov mestského zastupiteľstva, komisií a mestskej rady, v rámci ktorých môžu po novom vystúpiť rovnako ako poslanci, aj obyvatelia Levoče.

Pripravila: VLADIMÍRA NOVOTNÁ ČAJOVÁ

O nehnuteľnosti v Levoči je dlhodobo pretrvávajúci záujem, no k výstavbe nových bytov, či domov, ktorých iniciátorom bolo mesto, nedošlo už niekoľko rokov. Regulovanú IBV nepripravilo už od roku 1989, zmeniť by sa to malo individuálnou bytovou výstavbou v lokalitách Plantáž a Strelnica. „V okolitých mestách a obciach prebieha IBV, a preto je najvyšší čas na to reagovať. V lokalite IBV Plantáž sme disponovali výmerom 58-tisíc m², ktorých vlastníkom je mesto. Oslovila nás firma AZOR s.r.o. v Poprade, ktorá ponúkla, že pozemky odkúpi za 10 eur/m²“, hovorí zástupca primátora mesta Jozef Cvoliga. Priemerná výkupná cena, za ktorú mesto odkupovalo od roku 2000 pozemky v lokalite Plantáž bola približne 6,18 eur. „Ide o skúsenú firmu, ktorá na zastupiteľstve predstavila svoj developerský zámer. Má rozbehnutých 5-6 IBV v okolí Levoče, napríklad v Mlynici, či Spišskej Novej Vsi,“ vysvetľuje zástupca primátora. Firma odkúpila pozemky za celkovú sumu 585 930 eur. Už v predchádzajúcom období mesto nastavilo podmienky kúpno-predajnej zmluvy, ktoré hovoria aj o tom, čo v prípade, ak kupujúci nedodrží stanovené podmienky. Firma sa zaviazala zmluvou, že najneskôr 18 mesiacov od nadobudnutia jej účinnosti musí nadobudnúť právoplatnosť územné rozhodnutie na výstavbu Technickej infraštruktúry.

O IBV v lokalite Strelnica sa diskutovalo už dlhodobo. Vypracovanie projektovej dokumentácie trvalo približne 7

mesiacov. Dokumentáciu aj pozemky odpredalo mesto spoločnosti ARPROG a.s. Poprad. „Stavebné parcely sme predali za 20 eur/m² a pozemky pod komunikáciami, teda cesty a chodníky s inžinierskymi sieťami bude mať firma v nájme. Po vybudovaní nám to firma vráti do vlastníctva mesta za dohodnutú sumu 1 euro,“ povedal Jozef Cvoliga. Firmy plánujú ponúkať prvé stavebné parcely na prelome rokov 2017/2018. „Predpokladáme, že IBV Strelnica bude prvá, keďže projektová dokumentácia je už vypracovaná. Potenciál na výstavbu v tejto lokalite je väčší, lebo sa tu nachádzajú aj pozemky súkromných vlastníkov,“ komentuje zástupca.

Niektorí z poslancov mestského zastupiteľstva sa pri otázke o IBV v lokalite Strelnica hlasovania zdržali. Uprednostnili by, aby výstavbu realizovala mestská spoločnosť. „Za hlasovaním v MZ o IBV Strelnica si plne stojím. Mám za to, že IBV by malo robiť mesto, pretože je to výhodnejšie. Potvrďuje to aj prax v iných samosprávach na Slovensku. Mesto (samospráva) je tu pre ľudí, má plniť funkciu servisu pre občanov. Som presvedčený, že ak by mesto realizovalo IBV, tak výstupná cena pre občanov by bola oveľa nižšia ako uviedla firma Arprog, a.s., ktorá predpokladá cenu 60-70 eur/m²“ vysvetlil nezávislý poslanec MZ v Levoči Ľubomír Repaský. Podobný názor mal aj ďalší nezávislý poslanec Vladimír Babej. „Za hlasovaním ako nezávislý poslanec v MZ o IBV Strelnica si plne

stojím a je to moje rozhodnutie. Stále som tvrdil, že IBV Strelnica by malo robiť mesto, cez svoju firmu Stavebná prevádzkareň preto, že je to naša mestská firma, ktorá by mala záležku a s tým súvisiaci, okrem iného, aj ekonomicky efekt. Potvrďuje to aj prax podobných existujúcich firiem v iných samosprávach na Slovensku. Myslím si, že ak by mesto cez svoju s.r.o. realizovalo IBV Strelnica, tak cena pre občanov by bola iná, pre občanov určite zaujímavejšia ako uviedol a prezentoval zástupca – konateľ spoločnosti Arprog a.s., Poprad. Navyše ani informácie od vedenia a kompetentných pracovníkov mesta ohľadom finančnej kondície a s tým súvisiace náležitosti týkajúce sa Stavebnej prevádzkarene s.r.o. boli veľmi odlišné s tým, čo mi pri osobnom rozhovore prezentoval riaditeľ Stavebnej prevádzkarene s.r.o. p. Mgr. Cirbus. Na základe aj týchto a iných informácií som sa hlasovania zdržal a stále verím tomu, že by bolo v našich spoločných silách realizovať túto akciu IBV Strelnica prostredníctvom našej mestskej firmy.“

Na zastupiteľstvách budú môcť po novom vystúpiť aj občania

Poslanci schvaľovali aj novely rokovacích poriadkov zasadnutí komisií, mestskej rady a mestského zastupiteľstva. Po prvýkrát umožňuje rokovací poriadok vystúpiť aj obyvateľovi Levoče. „Na zasadnutiach mestského zastupiteľstva to bolo možné, na stretnutiach

komisií a mestskej rady však nie. Tento priestor sme otvorili pre občanov mesta a zdefinovali sme, akým spôsobom môže obyvateľ mesta vystúpiť počas rokovaní," vysvetľuje Jozef Cvoliga. Po novom majú Levočania z radov občanov rovnaké práva ako poslanci. „V rámci rozpravy sa rovnako ako poslanec môže postaviť občan, primátor a ten, ktorý vedie zasadnutie, mu udelí priestor a na svoj vstup má rovnaký čas ako volený zástupca," hovorí Jozef Cvoliga.

Mesto bude zverejňovať platy volených zástupcov

Na zasadnutí mestského zastupiteľstva sa poslanci dohodli, že mesto začne zverejňovať aj materiály rokovaní mestskej komisie a mestskej rady. Radu mohli sledovať iba jej členovia, po prvom marci už budú záznamy z rokovaní oboch inštitúcií prístupné širokej verejnosti. „Prijali sme aj rozšírenú smernicu o tom, aké informácie bude mesto zverejňovať o hospodárení. Napríklad, budeme zverejňovať platy volených zástupcov, teda primátora, jeho zástupcu, hlavnej kontrolórky

a poslancov mestského zastupiteľstva. Rovnako bude prístupný aj prehľad o celkovom dlhu mesta," hovorí zástupca primátora. Novinky v povinnom zverejňovaní a hospodárení sa okrem mesta týkajú aj všetkých mestských príspevkových organizácií.

Poslanci vymenovali do funkcie riaditeľku Mestského kultúrneho strediska mesta Levoča

Primátor na zasadnutí predložil poslancom na schválenie vymenovanie Zuzany Kamenickej na post riaditeľky Mestského kultúrneho strediska mesta Levoča. Ešte v novembri 2016 sa rozhodol rešpektovať návrh výberovej komisie, ktorá mu posunula zoznam kandidátov na prvom mieste so Zuzanou Kamenickou. Po troch mesiacoch na februárovom zasadnutí poslanci jednohlasne schválili jej vymenovanie za riaditeľku spomínanej inštitúcie.

Čo sa chystá?

Pripravuje sa aj nová smernica, v ktorej budú vypracované jasné pravidlá a zásady výberových konaní vedúcich

predstaviteľov mesta. „Aj keď Limka už spĺňa vysoko nastavené štandardy, budeme diskutovať aj o jej vylepšení. Chceme tiež ponúknuť jasný prehľad o fungovaní mestských podnikov, mestských príspevkových organizácií aj mestských s.r.o., aby boli transparentnejšie. Zverejňovať plánujeme všetky mestské nominácie a hospodárenie týchto inštitúcií," dodáva Jozef Cvoliga. Tieto návrhy plánujú poslanci predložiť na zasadnutí mestského zastupiteľstva už v apríli.

Celé znenie zápisnice z mestského zastupiteľstva nájdete ako vždy na internetovej stránke mesta Levoča www.levoča.sk.



NOVÝ CITROËN C-ELYSÉE



UŽITE SI PRIESTOR, KTORÝ SI ZASLÚŽITE

SO SKVELOU VÝBAVOU

OD 9 990 €

- KOMFORTNÉ PRUŽENIE • VEĽKÝ PRIESTOR VZADU
- 7" DOTYKOVÝ DISPLEJ S CÚVACOU KAMEROU
- AŽ 506 LITROV PRE BATOŽINU

CITROËN odporúča TOTAL Spotreba 3,8 – 6,8 l/100 km, emisie CO₂ 98 – 157 g/km.

Pozývame Vás na predvážacie jazdy !

Váš Citroën - Brantner Nova s.r.o., Sadová 11, Spišská Nová Ves, tel.č.: 053/4463033,



SLOVENSKÉ NÁRODNÉ MÚZEUM
SPIŠSKÉ MÚZEUM V LEVOČI

Apríl 2017

18. /UTOROK/

PROMÓCIA KNIHY LEVOČA, NÁRODNÉ KULTÚRNE PAMIATKY NA SLOVENSKU
- historická radnica, Námestie Majstra Pavla 2, 16.00

20. /ŠTVRTOK/

SARRO, VÝSTAVA NAOZAJ PRE VŠETKÝCH
- vernisáž o 16.00
- historická radnica, Námestie Majstra Pavla 2,

27. /ŠTVRTOK/

HISTORIA SCEPUSII II., O PÍSANÍ NOVODOBÝCH DEJÍN SPIŠA
- prednáška z cyklu „Pohľady do minulosti“
- prednáša Prof. Martin Homza, Dr.
- historická radnica, Námestie Majstra Pavla 2, 16.00

AKTUÁLNE VÝSTAVY

FAREBNÝ SVET MARTINA BENKU
- sídelná budova, Námestie Majstra Pavla 40

STÁLE EXPOZÍCIE

ŽIVOT A DIELO MAJSTRA PAVLA
- Dom Majstra Pavla, Námestie Majstra Pavla 20

HISTÓRIA MESTA LEVOČA
- historická radnica, Námestie Majstra Pavla 2

VEĽKONOČNÉ SVIATKY

EXPOZÍCIE V LEVOČI
14. /piatok/ a 16. /nedeľa/ - ZATVORENÉ
15. /sobota/ a 17. /pondelok/ - OTVORENÉ 9.00 - 17.00

SPIŠSKÝ HRAD

OTVORENÝ od 1. apríla denne 9.00 – 17.00, posledný vstup o 16.00

Zmena programu vyhradená.

Nám. Majstra Pavla 40, 054 01 Levoča, tel.: 053/4512786, info@spisskemuzeum.com, www.spisskemuzeum.com, www.snm.sk

Mediálni partneri **Pravda - tasr -**

Stanovisko mesta k zámeru IBV v lokalitách Pri strelnici a Plantáž

Mesto Levoča so znepokojením vníma rozmáhajúci sa trend anonymnej kritiky, založenej na prekrúcaní faktov, ich vyťahovaní z kontextu a účelového zasadzovania do súvislostí, v ktorých nikdy neboli myslené ani prezentované, kriminalizovaní predstavitelov a zamestnancov mesta a ich obviňovaní z trestnej činnosti, bez predloženia alebo aspoň označenia jediného dôkazu, ktorý by na také vyjadrenia zadával dôvod.

Všeobecne k zámeru IBV v lokalitách Pri strelnici a Plantáž

Regulovanú individuálnu bytovú výstavbu nepripravilo mesto Levoča už od roku 1989. Reagujúc na silnejúci dopyt obyvateľov mesta po pozemkoch vhodných a pripravených na výstavbu rodinných domov, rozhodlo sa mesto pripraviť podmienky na individuálnu bytovú výstavbu v lokalitách Plantáž a Strelnica. Mesto sa individuálnu bytovú výstavbu snažilo umiestniť do lokalít, v ktorých sa nachádzali pozemky dlhodobo nevyužívané, a zároveň z hľadiska ich polohy a dostupnosti, vhodné na vybudovanie mestskej infraštruktúry.

Realizácia individuálnej bytovej výstavby je dôležitá v záujme trvalého rozvoja mesta a nárastu počtu jeho obyvateľov, ktorý bez možnosti bývania, výstavby bytov a rodinných domov nie je možné dosiahnuť. Sekundárnym efektom bude nárast príjmu mesta z podielových daní a nepriamy tlak na zvýšenie kvality ostatných služieb v meste Levoča.

Pri zvažovaní formy realizácie uvedených investičných akcií sa mesto prioritne venovalo možnosti realizovať ich vo vlastnej réžii. Z predbežných finančných kalkulácií vyplynulo, že realizácia týchto projektov, spočívajúcich v zmene predmetných pozemkov na stavebné pozemky s plnou technickou vybavenosťou, by si v prípade „IBV Pri strelnici“ vyžiadala finančnú investíciu vo výške cca 400 000 eur a v prípade „IBV Plantáž“ v prvej fáze vo výške cca 800 000 eur – 1 000 000 eur a v celom rozsahu troch etáp by sa jednalo o sumu 2 030 000 eur. Napriek tomu, že finančná kondícia mesta sa za posledné dva roky stabilizovala, mesto nemá také množstvo finančných prostriedkov, aby bolo možné tieto investičné akcie realizovať na náklady mesta. Vzhľadom na značnú finančnú náročnosť týchto investícií by ich realizácia samotným mestom mala nepriaznivý dopad na uskutočnenie ďalších plánovaných a potrebných zámerov a na obdobie minimálne niekoľkých rokov by z praktického hľadiska zastavila akýkoľvek rozvoj mesta v iných oblastiach.

Naopak, predajom pozemkov v oboch uvedených lokalitách mesto v horizonte dvoch rokov utrži kúpnu cenu vo výške 722 370 eur, ktoré bez ďalšej úverovej záťaže môže investovať do iných investičných akcií a rozvojových projektov.

Ďalším významným faktorom svedčiacim v neprospech zámeru realizácie týchto investičných akcií samotným mestom je otázka dane z pridanej hodnoty. Mesto nie je platcom DPH. V prípade predaja jednotlivých stavebných pozemkov, teda pozemkov rozparcelovaných na samostatné stavebné parcely konečným záujemcom, by mesto vstúpilo do hospodárskej súťaže s inými súťažiteľmi a stalo by sa z tohto dôvodu platiteľom DPH. Táto skutočnosť by však mala výrazne negatívny dopad na čerpanie grantov určených na financovanie iných rozvojových akcií mesta, keďže mestu by v takom prípade bol každý poskytnutý grant krátený o sumu DPH.

Zo všetkých vyššie uvedených dôvodov sa mesto rozhodlo ponúknuť pozemky v uvedených lokalitách na predaj investičným partnerom, ochotným zabezpečiť realizáciu výstavby technickej vybavenosti vlastnými prostriedkami, na vlastné náklady a vlastnú zodpovednosť.

Po vykonaní neúspešnej obchodnej verejnej súťaže a následných priamych rokovaniach s viacerými potenciálnymi investičnými partnermi, sa mesto Levoča po prerokovaní a schválení v orgánoch mesta dohodlo s dvomi investormi, a to so spoločnosťou ARPROG, akciová spoločnosť Poprad pre lokalitu „Pri strelnici“ a spoločnosťou AZOR, s.r.o. pre lokalitu „Plantáž“. Obe uvedené spoločnosti vo svojom portfóliu disponujú rozsiahlymi skúsenosťami v oblasti realizácie výstavby technickej vybavenosti stavebných pozemkov a iných stavebných objektov, dostatočným a profesionálnym personálnym a technickým vybavením, umožňujúcim vykonať tieto investičné akcie s vysokým stupňom odbornosti, a to od štádia prípravných a projektových prác, až po štádium stavebnej realizácie tak, aby pozemky v uvedených lokalitách mohli byť s plnou technickou vybavenosťou v čo najkratšej dobe ponúknuté konečným záujemcom o výstavbu rodinných domov. Mesto vníma pozitívne skutočnosť, že predmetné investičné akcie budú realizovať dvaja investori, ktorí sú na trhu v konkurenčnom postavení, čo sa prejaví na rýchlosti budovania technickej infraštruktúry a konečnej cene stavebných pozemkov.

Proces predaja pozemkov prebehol v súlade so všetkými ustanoveniami príslušných právnych predpisov. Mesto Levoča 15 dní pred konaním mestského zastupiteľstva zverejnilo na verejne dostupných informačných portáloch mesta zámer predaja pozemkov s uvedením ich presnej špecifikácie, investičného partnera a kúpnej ceny. Uvedený zámer bol taktiež riadne prerokovaný v poradných orgánoch mesta (v príslušných komisiách a mestskej rade). Ak by sa v uvedenej 15 dňovej lehote prihlásil iný záujemca na odkúpenie pozemkov vo vybraných lokalitách, mesto by vykonalo obchodnú verejnú súťaž. Žiadny ďalší investor však ani v tejto lehote neprejavil záujem.

Poslancom mestského zastupiteľstva bol k jednotlivým uzneseniam, týkajúcim sa predaja predmetných pozemkov predložený obsiahly materiál, obsahujúci všetky podstatné a dôležité obsahové náležitosti jednotlivých návrhov zmlúv. Zámer predaja pozemkov bol prerokovaný na zasadnutí mestského zastupiteľstva, ktoré je prístupné širokej verejnosti, aj za účasti zástupcov oboch investičných partnerov, ktorí verejne prezentovali ich obchodné spoločnosti, plánované projektové zámery výstavby technickej vybavenosti a odpovedali na všetky otázky poslancov. Uznesenia o predaji pozemkov v oboch lokalitách boli schválené zákonom vyžadovanou väčšinou hlasov všetkých poslancov. Uznesenia mestského zastupiteľstva, zápisnica z prerokovania jednotlivých bodov, ako aj zvukový záznam z jeho zasadnutia sú verejne prístupné. Všetky zmluvy uzatvorené s oboma investičnými partnermi sú v schválenom znení, vrátane všetkých príloh, zverejnené na webovom sídle mesta Levoča a prístupné širokej verejnosti.

Proces predaja pozemkov vo vybraných lokalitách bol teda od samého počiatku vykonávaný spôsobom súladným so zákonom č. 138/1991 Zb. o majetku obcí, spôsobom transparentným a otvoreným, prístupným pre kontrolu širokej verejnosti. Predaj pozemkov na výstavbu technickej vybavenosti obom investičným partnerom bol poslancami mestského zastupiteľstva schválený ako prípad hodný osobitného zreteľa, čo v praxi znamená, že na prijatie takého rozhodnutia nestačí súhlas jednoduchej väčšiny prítomných poslancov, ale súhlas kvalifikovanej trojpäťtinovej väčšiny všetkých poslancov. Táto skutočnosť sama o sebe odzrkadľuje strategickú závažnosť takéhoto rozhodnutia.

K niektorým otázkam týkajúcim sa IBV v lokalite „Pri strelnici“

Prečo výstavbu „IBV Pri strelnici“ nerealizuje mestská spoločnosť?

Jednou z eventualít zabezpečenia výstavby technickej vybavenosti „IBV Pri strelnici“ bola realizácia tohto projektu prostredníctvom spoločnosti Stavebná prevádzkareň, s.r.o., ktorej jediným zakladateľom a spoločníkom je mesto Levoča. V prospech realizácie tohto projektu prostredníctvom uvedenej spoločnosti hovorilo viacero právnych a účtovných špecifik, ktoré sťažovali, resp. znevýhodňovali realizáciu tohto zámeru priamo mestom. Predaj pozemkov v tejto lokalite pre mestskú obchodnú spoločnosť schválilo mestské zastupiteľstvo uznesením č. 16 zo dňa 15.12.2016.

V prípade realizácie tohto projektu prostredníctvom spoločnosti Stavebná prevádzkareň, s.r.o. by šlo o developerský projekt troch partnerov – spoločnosti Stavebná prevádzkareň, s.r.o., financujúcej banky, ktorá by na realizáciu projektu poskytla spoločnosti úver a mesto Levoča, ktoré by za poskytnutý úver prevzalo ručenie. Financujúca banka zaslala mestu a spoločnosti podmienky poskytnutia dvojročného úveru, ktoré však spoločnosť Stavebná prevádzkareň, s.r.o. nebola schopná splniť. Navyše, v priebehu rokovaní o realizácii projektu sa

spoločnosť Stavebná prevádzkareň, s.r.o. dostala do zlej ekonomickej situácie, spôsobenej jej druhotnou platobnou neschopnosťou. Reálne teda hrozila situácia, že v prípade predaja pozemkov spoločnosti by tieto strategicky významné pozemky mohli skončiť ako súčasť konkurznej podstaty alebo by sa stali predmetom exekučného konania. Až do preklopenia nepriaznivej ekonomickej situácie bola teda realizácia tohto projektu prostredníctvom spoločnosti Stavebná prevádzkareň, s.r.o. nemožná.

O uvedenej situácii boli informovaní poslanci mestského zastupiteľstva, ktorí uznesením č. 19 zo dňa 23.02.2017 zrušili predchádzajúce uznesenie č. 16 zo dňa 15.12.2016 o predaji predmetných pozemkov spoločnosti Stavebná prevádzkareň, s.r.o..

Ako došlo k predaju pozemkov v lokalite „IBV Pri strelnici“?

V tejto súvislosti je potrebné zdôrazniť, že ešte pred zámerom realizovať projekt „IBV Pri strelnici“ prostredníctvom spoločnosti Stavebná prevádzkareň, s.r.o. sa mesto pokúsilo získať investičného partnera cestou obchodnej verejnej súťaže na predaj pozemkov za účelom výstavby technickej infraštruktúry. Do tejto verejnej obchodnej súťaže sa neprihlásil žiaden záujemca. Po neúspešných rokovaniach s niekoľkými ďalšími potenciálnymi investormi, sa napokon mesto dokázalo dohodnúť na podmienkach predaja pozemkov so spoločnosťou ARPROG, akciová spoločnosť Poprad.

Mesto uzavrelo so spoločnosťou ARPROG, akciová spoločnosť Poprad dňa 03.03.2017 kúpnu zmluvu č. 4198/2017/OM/8. Účelom tejto zmluvy je vytvorenie podmienok, aby sa na uvedených pozemkoch mohla realizovať výstavba technickej vybavenosti „IBV Pri strelnici“, t. j. cestných sietí pozostávajúcich z miestnych komunikácií, chodníkov, verejnej zelene a inžinierskych sietí pozostávajúcich z rozvodov vody, kanalizácie, elektrickej energie, plynu a slaboprúdových rozvodov, vrátane prípojok k budúcim stavebným pozemkom. Výstavba technickej vybavenosti bude prebiehať podľa Zámeru výstavby Technickej vybavenosti „IBV Pri strelnici“, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy ako príloha č. 1.

Ako bola stanovená kúpna cena pozemkov v lokalite „IBV Pri strelnici“?

Kúpna cena bola zmluvnými stranami dohodnutá na sumu 20 eur/1 m², t.j. celkovo na sumu 136 440 eur. Kúpna cena bola stanovená v súlade s článkom 17 ods. 1 Zásad hospodárenia a nakladania s majetkom Mesta Levoča v platnom znení, čím mesto splnilo zákonnú podmienku predaja mestského nehnuteľného majetku. Mesto nemalo záujem navyšovať kúpnu cenu pozemkov predovšetkým z dôvodu, že každé zvýšenie kúpnej ceny by sa nevyhnutne prejavilo v konečnej minimálnej kúpnej cene stavebných pozemkov pre konečných záujemcov, čo nie je záujmom mesta.

Ako je zabezpečené splnenie povinností investičného partnera v lokalite „IBV Pri strelnici“?

Ako vyplýva z kúpnej zmluvy, kupujúci sa zaviazal, že pozemky použije výlučne na účel výstavby technickej vybavenosti „IBV Pri strelnici“ a následný predaj stavebných pozemkov s plnou technickou vybavenosťou záujemcom o výstavbu rodinných domov v lokalite „IBV Pri strelnici“.

Nad rámec vyššie uvedeného ustanovenia je potrebné zdôrazniť, že prípadný ďalší predaj pozemkov zo strany spoločnosti ARPROG, akciová spoločnosť Poprad akejkoľvek inej osobe pred vybudovaním technickej vybavenosti je zabezpečený aj zriadením predkupného práva v prospech mesta.

Použitie prevádzaných pozemkov na iný účel, než účel stanovený v zmluve, je zabezpečené ešte aj zriadením práva spätnej kúpy, ktoré má mesto právo v takom prípade uplatniť.

Splnenie zmluvných povinností spoločnosti ARPROG, akciová spoločnosť Poprad je taktiež v zmysle článku VIII zmluvy zabezpečené zmluvnými pokutami v prospech mesta.

Čo s projektovou dokumentáciou zabezpečenou mestom?

Súčasťou kúpnej zmluvy je taktiež prevod vlastníckeho práva a iných práv k projektovej dokumentácii pre stavebné

povolenie a realizáciu stavby „IBV LEVOČA – lokalita Pri strelnici“, vypracovanej spoločnosťou STUDIO s.r.o. a projektantom Ing. arch. Lukášom Sečkom z januára 2017 za odplatu v sume 5 900 eur, ktorá sa rovná cene zaplatenej za vypracovanie tohto projektu zo strany mesta. Predmetom prevodu je teda projektová dokumentácia v stupni potrebnom pre ďalšie pokračovanie v stavebných prácach. Je nereálne očakávať, že investičný partner bude mať záujem o kúpu predchádzajúcich stupňov projektovej dokumentácie, ktoré si mesto nechalo vypracovať v čase, keď plánovalo realizáciu projektu prostredníctvom mestskej spoločnosti a ktorá pre ďalší postup stavebných prác nie je pre investora potrebná. Nad rámec uvedeného je súčasťou záväzku spoločnosti ARPROG, akciová spoločnosť Poprad aj povinnosť na vlastné náklady zbúrať stavby, stojace na prevádzaných pozemkoch.

Aké ďalšie zmluvné vzťahy mesto so spoločnosťou ARPROG, akciová spoločnosť Poprad uzavrelo?

Mesto uzavrelo so spoločnosťou ARPROG, akciová spoločnosť Poprad taktiež nájomnú zmluvu č. 4244/2017/OM/248 a zmluvu o spolupráci č. 4248/2017/OM/3.

Predmetom nájomnej zmluvy je dočasné užívanie tej časti pozemkov v lokalite „IBV Pri strelnici“, na ktorých spoločnosť ARPROG, akciová spoločnosť Poprad vybuduje stavebné objekty, a to komunikácie, cesty, chodníky a verejné osvetlenie, ktoré do 10 dní od nadobudnutia právoplatnosti kolaudačných rozhodnutí k týmto stavebným objektom bezodplatne prevedie do vlastníctva mesta.

Predmetom zmluvy o spolupráci je úprava základných podmienok spolupráce zmluvných strán a dohoda zmluvných strán o postupnosti jednotlivých krokov smerujúcich k zabezpečeniu výstavby technickej vybavenosti pozemkov v lokalite „IBV Pri strelnici“. Túto zmluvu je preto potrebné chápať ako memorandum zmluvných strán, na základe ktorého bude prebiehať ich vzájomná spolupráca pri dosiahnutí konečného účelu realizovaného projektu, ktorým je výstavba technickej vybavenosti pozemkov v lokalite „IBV Pri strelnici“ a následný predaj týchto stavebných pozemkov konečným záujemcom o výstavbu rodinných domov.

Čo vznikne v lokalite „IBV Pri strelnici“?

Po splnení účelu zmluvných vzťahov uzatvorených medzi mestom a spoločnosťou ARPROG, akciová spoločnosť Poprad bude v lokalite „IBV Pri strelnici“ vybudovaná plná technická vybavenosť pre stavbu rodinných domov, a tým vytvorené podmienky pre zrod modernej a plne vybavenej obytnej zóny (viď obrazová príloha). V prvej fáze výstavby bude vybudovaná infraštruktúra k 10 stavebným pozemkom, v druhej fáze k ďalším 4 stavebným pozemkom a v tretej fáze je plánovaná výstavba technickej infraštruktúry k ďalším 10 stavebným pozemkom. Spolu by teda v tejto lokalite malo vzniknúť 25 pozemkov s plnou technickou vybavenosťou na výstavbu rodinných domov.

K niektorým otázkam týkajúcim sa IBV v lokalite „Plantáž“

Čo hovorí pohľad do minulosti?

Pozemky v lokalite „Plantáž“ sú územným plánom mesta určené na individuálnu bytovú výstavbu od roku 2005. Problémom, ktorý dlhodobo brzdil rozvoj tohto územia na uvedený účel, bola pomerne zložitá spleť vlastníckych vzťahov týkajúcich sa tohto územia. Mesto Levoča 12 rokov postupne vykupovalo pozemky v tejto lokalite. Za uvedené obdobie sa mestu podarilo vykúpiť 5,9 ha s celkovým nákladom vo výške 365 420 eur, čo priemerne predstavuje sumu 6,18 eur/m² pozemku. V roku 2016 bola vlastnícka situácia k pozemkom v uvedenej lokalite, navrhovaných na začlenenie do plánovanej IBV taká, že mesto Levoča vlastnilo 60 707 m², pani Magdaléna Rektorová vlastnila 31 927 m², pán Ján Surovka bol spoluvlastníkom 13 610 m², pani Silvia Kravčáková vlastnila 2 599 m² a RNDr. Eva Mišianiková vlastnila 1 208 m² pozemku (viď obrazová príloha).

Z hľadiska možnosti realizácie individuálnej bytovej výstavby v tejto lokalite boli teda strategicky významné pozemky vo vlastníctve p. Magdalény Rektorovej a p. Jána Surovku, bez vysporiadania ktorých, alebo aspoň jedného z nich, nebolo možné túto investičnú akciu vykonať. Mesto dlhodobo, avšak bez uspokojivého výsledku, rokovalo s rodinou p. Magdalény Rektorovej o odkúpení jej pozemkov, resp. o iných možnostiach začlenenia jej pozemkov do plánovanej IBV. Ďalšou možnosťou, ako spustiť realizáciu IBV v tejto lokalite bolo vysporiadanie spoluvlastníckeho vzťahu p. Jána Surovku.

Pán Surovka bol podielovým spoluvlastníkom pozemkov v lokalite „Plantáž“ začlenených do plánovanej IBV v spoluvlastníckom podiele 7/18. Druhým podielovým spoluvlastníkom v podiele 11/18 bolo mesto. V priebehu roku 2016 bolo na spoluvlastnícky podiel pána Surovku zriadené exekučné záložné právo v rámci prebiehajúcich exekučných konaní s tým, že exekúcia sa mala vykonať predajom spoluvlastníckeho podielu pána Surovku. Mesto ako podielový spoluvlastník týchto pozemkov oznámilo konajúcej exekútorke, že využíva svoje zákonné predkupné právo a má záujem spoluvlastnícky podiel pána Surovku odkúpiť za kúpnu cenu 10,46 eur/1m² stanovenú znaleckým posudkom. Vzhľadom na to, že pán Surovka pred exekučným predajom zaplatil celú vymáhanú pohľadávku, k exekúcii jeho spoluvlastníckeho podielu vôbec nedošlo, a teda mesto spoluvlastnícky podiel pána Surovku v exekučnom konaní ani nemohlo nadobudnúť, hoci vykonalo všetky potrebné úkony a na tento účel vyčlenilo finančné prostriedky.

Následne vstúpilo mesto s pánom Surovkom do rokovaní o odkúpení jeho spoluvlastníckeho podielu. K dohode však nedošlo, keďže pán Surovka za predaj spoluvlastníckeho podielu požadoval cenu 25 eur/1m² na neho pripadajúcej výmery pozemkov. Dňa 05.10.2016 pán Surovka doručil mestu list, v ktorom poukazujúc na ustanovenie § 140 Občianskeho zákonníka ponúkol mestu na predaj jemu patriaci spoluvlastnícky podiel na pozemkoch za kúpnu cenu 17 eur/1m² a vyzval mesto na využitie jeho zákonného predkupného práva v lehote dvoch mesiacov od doručenia tohto listu. Toto písomné podanie tvorí neoddeliteľnú súčasť kúpnej zmluvy uzavretej s pánom Surovkom a je spolu so zmluvou zverejnené na webovom sídle mesta Levoča. Doručením spomínanej výzvy bolo mesto postavené pred možnosť predkupné právo využiť a spoluvlastnícky podiel za sumu 17 eur odkúpiť, alebo umožniť p. Surovkovi spoluvlastnícky podiel previesť na osobu v jeho liste uvedenú za sumu 22 eur, čím by sa následné vysporiadanie tohto spoluvlastníckeho vzťahu pre mesto predražilo minimálne o ďalších 5 eur/1m². Uvedomujúc si, že suma 17 eur nezodpovedá hodnote nadobúdaných pozemkov, mesto v záujme naštartovania procesu výstavby technickej vybavenosti pristúpilo na ich odkúpenie. Mestské zastupiteľstvo kúpu spoluvlastníckeho podielu od pána Surovku schválilo na svojom zasadnutí dňa 20.10.2016 uznesením č. 8.

Nadobudnutím spoluvlastníckeho podielu pána Surovku mesto dosiahlo taký vlastnícky stav, ktorý aj napriek trom ďalším vlastníkom pozemkov umožňoval začatie procesu realizácie „IBV Plantáž“.

Ako došlo k predaju pozemkov v lokalite „IBV Plantáž“?

Mesto Levoča uzavrelo so spoločnosťou AZOR, s.r.o. dňa 02.03.2017 kúpnu zmluvu č. 4263/2017/OM/9. Účelom tejto zmluvy je vytvorenie podmienok, aby sa na prevádzaných pozemkoch mohla realizovať výstavba Technickej vybavenosti „IBV Plantáž“, a to s cieľom vytvorenia reálnych predpokladov pre vznik stavebných pozemkov s úplnou technickou vybavenosťou (t. j. cestných sietí pozostávajúcich z miestnych komunikácií, chodníkov, verejnej zelene a inžinierskych sietí, pozostávajúcich z rozvodov vody, kanalizácie, elektrickej energie a slaboprúdových rozvodov, vrátane prípojok k budúcim stavebným pozemkom) a ich predaj záujemcom o výstavbu rodinných domov v lokalite „IBV Plantáž“. Výstavba technickej vybavenosti bude prebiehať v súlade s projektovým zámerom výstavby, ktorý je ako súčasť zmluvy zverejnený na webovom sídle mesta.

Skutočnosť, že sa investičný partner môže v priebehu výstavby v primeranom rozsahu zohľadňujúcim účel kúpnej zmluvy odchýliť od projektového zámeru poskytuje investičnému partnerovi flexibilitu v reagovaní na prípadné požiadavky konečných záujemcov o stavebné pozemky (napr. požiadavky na výstavbu alternatívnych zdrojov pripojenia na inžinierske siete), čo je v súčasnej situácii na trhu stavebných pozemkov bežný jav. Je dôležité upozorniť na skutočnosť, že možnosť investičného partnera odchýliť sa od projektového zámeru je limitovaná účelom kúpnej zmluvy, ktorým je výstavba úplnej technickej vybavenosti.

Uzavretie kúpnej zmluvy so spoločnosťou AZOR, s.r.o. bolo schválené uznesením mestského zastupiteľstva ako prípad hodný osobitného zreteľa. Zákonná možnosť prevádzať vlastníctvo mesta k nehnuteľnému majetku z dôvodu hodného osobitného zreteľa predstavuje zákonnou úpravou vytvorený priestor pre mesto prevádzať svoj majetok „mimo verejnej ponuky“ v prípadoch obzvlášť zásadných investičných rozhodnutí, ktoré majú pre mesto špecifický význam. Rozhodnutie o tom, či konkrétny prípad prevodu vlastníctva je dôvodom hodným osobitného zreteľa patrí do výhradnej kompetencie mestského zastupiteľstva, ktoré také rozhodnutie musí prijať kvalifikovanou trojpätinovou väčšinou všetkých poslancov. Uzavretie kúpnej zmluvy so spoločnosťou AZOR, s.r.o. za použitia tejto zákonnej výnimky schválilo všetkých 18 poslancov prítomných na zasadnutí mestského zastupiteľstva.

Ako bola stanovená kúpna cena pozemkov v lokalite „IBV Plantáž“?

Kúpna cena bola zmluvnými stranami dohodnutá na sumu 10 eur/ 1m², t. j. celkovo za sumu 585 930 eur. Kúpna cena bola stanovená v súlade s článkom 14 ods. 1 a 3 Zásad hospodárenia a nakladania s majetkom Mesta Levoča v platnom znení a s prihladnutím na znalecký posudok č. 70/2016, vypracovaný dňa 09.05.2016 Ing. Dušanom Kvaskom, znalcom v odbore stavebníctvo, pozemné stavby, odhad hodnoty nehnuteľností, čím mesto splnilo zákonnú podmienku predaja mestského nehnuteľného majetku. Rovnako ako v prípade „IBV Pri strelnici“, ani v tomto prípade mesto nemalo záujem navyšovať kúpnu cenu pozemkov nad minimálny zákonný rámec predovšetkým z dôvodu, že každé zvýšenie kúpnej ceny by sa nevyhnutne prejavilo vo zvýšení minimálnej kúpnej ceny stavebných pozemkov pre konečných záujemcov, čo nie je záujmom mesta.

Hodnota prevádzaných pozemkov bola určovaná podľa ich druhu (záhrady, trvalé trávne porasty, ovocné sady) s použitím povyšujúceho koeficientu, keďže ide o pozemky, ktoré sú územným plánom mesta určené na výstavbu rodinných domov a podobných objektov a so zohľadnením skutočnosti, že na ich využitie v zmysle určenia územným plánom je potrebné tieto pozemky vyňať z poľnohospodárskeho pôdneho fondu, rozdeliť na samostatné stavebné parcely podľa geometrického plánu a vybudovať kompletnú infraštruktúru inžinierskych sietí a prístupových komunikácií. Náklady spojené s prípravou prevádzaných pozemkov na stavebné parcely zodpovedajúce účelu kúpnej zmluvy, vrátane nákladov na kompletnú projektovú dokumentáciu, a s tým spojené administratívne poplatky, bude znášať investičný partner v celom rozsahu.

Kto je investičný partner v lokalite „IBV Plantáž“?

Spoločnosť AZOR, s.r.o. je obchodnou spoločnosťou aktívnou na trhu od roku 1996. Do portfólia tejto spoločnosti patrí viacero dcérskych firiem uskutočňujúcich výstavbu mnohých stavebných objektov, vrátane projektov individuálnej bytovej výstavby na celom území Slovenskej republiky a v blízkom okolí (IBV v Spišskej Novej Vsi, IBV v obci Mlynica). Mesto Levoča v rámci rokovaní o podmienkach zmluvy trvalo na tom, aby zmluvným partnerom mesta bola materská obchodná spoločnosť konzorcia spoločnosti AZOR, ktorá je zapísaná v Registri partnerov verejného sektora, čo znamená, že jej vlastnícka štruktúra je úplne odkrytá. Teda, bez ohľadu na skutočnosť, či stavebné práce budú vykonávané prostredníctvom niektorej z dcérskych firiem, zmluvným partnerom mesta bude stále materská spoločnosť AZOR, s.r.o., ktorá je na trhu etablovaná už viac než 20 rokov a ktorá poskytuje zvýšenú záruku vymoženía prípadných nárokov mesta Levoča.

Ako je zabezpečené splnenie povinností investičného partnera v lokalite „IBV Plantáž“?

Ako vyplýva z ustanovení kúpnej zmluvy, kupujúci sa zaviazal, že prevádzané pozemky použije výlučne na účel výstavby technickej vybavenosti „IBV Plantáž“ a následný predaj stavebných pozemkov s plnou technickou vybavenosťou záujemcom o výstavbu rodinných domov v lokalite „IBV Plantáž“. Uvedené ustanovenie predstavuje „základný kameň“ kúpnej zmluvy, ktorého porušenie by znamenalo podstatné porušenie kúpnej zmluvy a malo by za následok odstúpenie od zmluvy zo strany mesta. Zároveň ide o časovo neobmedzený záväzok, ktorý investičného partnera zaväzuje až do úplného splnenia účelu kúpnej zmluvy alebo jej prípadného predčasného ukončenia.

V zmysle článku II ods. 2 kúpnej zmluvy sa investičný partner zaviazal do 6 mesiacov po tom, čo nadobudne vlastnícke právo k prevádzaným pozemkom podať riadny a úplný návrh na vydanie územného rozhodnutia, ktorým sa umiestni na prevádzaných pozemkoch Technická vybavenosť „IBV Plantáž“. Investičný partner pristúpi k realizácii projektových prác a administratívnej činnosti vedúcej k vydaniu územného rozhodnutia na stavbu až po tom, čo bude mať rezervovaný predaj určitého množstva budúcich stavebných pozemkov. Uvedené ustanovenie teda v praxi znamená, že ak investor takýto dostatočný záujem mať nebude a návrh na vydanie územného rozhodnutia nepodá v stanovenej lehote, mestu vznikne podľa článku VIII ods. 1 právo na uplatnenie zmluvnej pokuty vo výške 1 000 eur za každý aj začatý mesiac omeškania. Pokiaľ si investičný partner tento záväzok nesplní ani v dodatočnej lehote poskytnutej mu v článku VI ods. 7, mestu vznikne právo na odstúpenie od zmluvy, čím dôjde k zrušeniu tejto zmluvy od počiatku, v dôsledku čoho bude investičný partner povinný vrátiť mestu pozemky, ktoré na základe tejto zmluvy nadobudol. Zrušenie zmluvy a vrátenie pozemkov do vlastníctva mesta v tomto prípade nastane pred vykonaním stavebných zásahov investičným partnerom a pred vyplatením kúpnej ceny, čím budú eliminované akékoľvek povinnosti mesta v súvislosti s vrátením kúpnej ceny, či vyplatením náhrady za vykonané stavebné práce na pozemkoch, ktoré sa vrátia mestu.

V súvislosti so zabezpečením záväzkov investora je potrebné zdôrazniť aj to, že prípadný prevod vlastníckeho práva k prevádzaným pozemkom alebo ich časti akejkoľvek tretej osobe pred zaplatením celej kúpnej ceny mestu je zabezpečený aj zriadením predkupného práva v prospech mesta.

Nad rámec zriadeného predkupného práva je záväzok investora na zaplatenie celej kúpnej ceny mestu zabezpečený záložným právom zriadeným na prevádzaných pozemkoch, ako aj na všetkých budúcich stavebných pozemkoch, vzniknutých po rozparcelovaní prevádzaných pozemkov v prospech mesta.

Splnenie záväzku investičného partnera na vybudovanie technickej infraštruktúry k budúcim stavebným pozemkom pre rodinné domy a podobné stavby je nepriamo zabezpečené aj samotným Územným plánom mesta Levoča, ktorý vylučuje, aby investorovi bolo vydané územné rozhodnutie alebo stavebné povolenie na inú stavbu, než definovanú v účele kúpnej zmluvy.

Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že nebudú investora časovo limitovať vo vzťahu k ďalším stupňom stavebného konania, ako ani časovo ohraničovať termín ukončenia výstavby technickej vybavenosti v jednotlivých etapách IBV, čím ponechajú flexibilitu na riešenie týchto otázok vo vzťahu medzi investorom a jednotlivými záujemcami o kúpu stavebných pozemkov.

Kúpna zmluva taktiež neobsahuje záväzok investičného partnera na bezodplatné prevedenie pozemkov, na ktorých bude vybudovaná technická infraštruktúra (ciest, chodníkov, zelene a verejného osvetlenia do vlastníctva mesta). V prípade, ak investor bude mať záujem tieto pozemky si ponechať vo vlastníctve, vznikne mu zároveň zákonná povinnosť o tieto pozemky sa starať a udržiavať ich v riadnom a užívaní schopnom stave. O prenesení starostlivosti o tieto pozemky a technickú infraštruktúru na mesto bude však možné uvažovať len v prípade, ak investor samostatnou zmluvou prevedie tieto pozemky a stavebné objekty na nich postavené bezodplatne do vlastníctva mesta.

Aké ďalšie zmluvné vzťahy mesto so spoločnosťou AZOR, s.r.o. uzavrelo?

Mesto Levoča uzavrelo so spoločnosťou AZOR, s.r.o. aj zmluvu o spolupráci č. 4270/2017/OM/4. Predmetom zmluvy o spolupráci je úprava základných podmienok spolupráce zmluvných strán a dohoda zmluvných strán o postupnosti jednotlivých krokov smerujúcich k zabezpečeniu výstavby technickej vybavenosti pozemkov v lokalite „IBV Plantáž“. Túto zmluvu je preto potrebné chápať ako memorandum zmluvných strán, na základe ktorého bude prebiehať ich vzájomná spolupráca pri dosiahnutí konečného účelu stanoveného kúpnu zmluvou, ktorým je výstavba technickej vybavenosti pozemkov v lokalite „IBV Plantáž“ a následný predaj týchto stavebných pozemkov konečným záujemcom o výstavbu rodinných domov.

Zmluvu o spolupráci a kúpnu zmluvu je z hľadiska ich obsahu možné považovať za zmluvy nadväzujúce, resp. dopĺňajúce sa. Nejde však o zmluvy závislé. Inými slovami, prípadný zánik zmluvy o spolupráci nemá vplyv na záväzky zmluvných strán zakotvené v kúpnej zmluve, vrátane dosiahnutia účelu kúpnej zmluvy.

Súčasťou zmluvy o spolupráci je okrem iného i záväzok mesta vyvinúť v medziach príslušných právnych predpisov maximálne úsilie smerujúce k zníženiu administratívnej záťaže a urýchleniu procesu pri rozhodovaní o umiestňovaní a povoľovaní stavieb technickej vybavenosti. Uvedené zmluvné ustanovenie je na jednej strane potrebné vykladať ako deklaratórne prehlásenie mesta, že pri výkone svojich funkcií v rámci preneseného výkonu štátnej správy bude súčinné s druhou zmluvnou stranou, avšak len striktne v medziach zákona (napr. investorovi nebude ukladať povinnosti spojené s administratívnou záťažou nad rozsah stanovený príslušným právnym predpisom, resp. s vydaním rozhodnutia, stanoviska alebo opatrenia nebude bezdôvodne čakať na posledný deň zákonnej lehoty v prípade, ak je v rámci plynutia zákonnej lehoty objektívne možné vydať ich skôr). Na strane druhej je však uvedené zmluvné ustanovenie potrebné chápať ako jasné prehlásenie investorovi, že mesto nebude akceptovať žiadne žiadosti o súčinnosť, ktoré by presahovali medze stanovené príslušnými právnymi predpismi.

Čo vznikne v lokalite „IBV Plantáž“?

Po splnení účelu zmluvných vzťahov uzatvorených medzi mestom a spoločnosťou AZOR, s.r.o. bude v lokalite „IBV Plantáž“ vybudovaná plná technická vybavenosť pre stavbu rodinných domov, a tým vytvorené podmienky pre zrod plne vybavenej obytnej zóny (viď obrazová príloha).

V prvej fáze výstavby bude vybudovaná infraštruktúra k 39 stavebným pozemkom, v druhej fáze výstavby pribudne ďalších 7 stavebných pozemkov a v tretej fáze je plánovaná výstavba technickej infraštruktúry k ďalším 36 stavebným pozemkom. „IBV Plantáž“ bude moderná a atraktívna mestská zóna, kde viac ako 25% plochy budú zaberat' asfaltové plochy – cesty, chodníky, parkovacie miesta pre obyvateľov lokality i návštevníkov. Jej súčasťou bude aj miesto pre oddych a zeleň a miesto pre ďalšiu občiansku vybavenosť ako obchod, či lekareň.

Čo dodať na záver?

Mesto Levoča je presvedčené, že majetkovým vstupom do oboch projektov IBV vytvorilo reálne, vyvážené a transparentné podmienky pre vznik nových obytných mestských častí, spĺňajúcich tie najnáročnejšie kvalitatívne kritériá, čím uspokojí dlhodobý dopyt obyvateľov mesta po vytvorení možnosti na individuálnu bytovú výstavbu a výrazne tak prispeje k rozvoju nášho mesta.

Napriek uvedenému si mesto uvedomuje, že názory na opodstatnenosť a výhodnosť týchto projektov sú, a vždy budú, rôznorodé. Rešpektujúc pluralitu názorov na riešenie týchto otázok je mesto prístupné každej konštruktívnej kritike a rado vstúpi do otvorenej polemiky s každým, kto otvorene a slobodne prejaví svoj názor.

Mesto Levoča však so znepokojením vníma rozmáhajúci sa trend anonymnej kritiky, založenej na prekrúcaní faktov, ich vyťahovaní z kontextu a účelového zasadzovania do súvislostí, v ktorých nikdy neboli myslené ani prezentované, kriminalizovaní predstavitel'ov a zamestnancov mesta a ich obviňovaní z trestnej činnosti, bez predloženia alebo aspoň označenia jediného dôkazu, ktorý by na také vyjadrenia zadával dôvod. Anonymná a účelová kritika nemôže viesť k otvorenej kritickej diskusii, a preto nie je nijak nápomocná v riešení problémov nášho mesta.

Milan Majerský,
primátor mesta Levoča

**obrazové prílohy nájdete na farebných stranách vnútri čísla*

Podmienky súťaže „Žena roka a Muž roka 2016“

„Žena roka 2016“ je okresnou, krajskou súťažou, ktorú organizuje Okresná organizácia únie žien Slovenska. Touto súťažou chceme prejavit' úctu a lásku k ženám. Hlavným cieľom súťaže je zaktivizovať občanov okresu Levoča pri hľadaní nevšednej, zaujímavej, pracovitej a jedinečnej ženy s charakterovými vlastnosťami a významnými skutkami, ktorá si tento titul zaslúži. Súčasťou našej súťaže a novinkou bude v tomto roku trochu netradičný 1. ročník súťaže „Muž roka 2016“. Sme presvedčené, že aj muži môžu mať charakterové vlastnosti, ktoré si zaslúžia úctu spoločnosti, podmienky súťaže sú také ako u žien.

Podmienky súťaže:

- záchrana života
- viacnásobná daryňa života (matka)
- výrazne pracovné úspechy v dobrovoľníctve, úspechy v politickom a spoločenskom dianí, prospešnosť pre spoločnosť
- víťazstvo nad ťažkou zákernou chorobou

Termín uzávierky súťaže je 30. apríl 2017. Jednotlivé nominácie určí komisia podľa prihlásených návrhov.

Vyhodnotenie súťaže sa uskutoční na stretnutí žien z celého okresu v rámci osláv Dňa matiek. Návrhy prijímame v predajni potravín Milk Agro, Vetrová ulica č. 1, Levoča, v zalepenej obálke, s označením „Žena roka 2016“ a „Muž roka 2016“.
Informácie na tel. čísle: 053/451 08 08.

OZNAM

Mesto Levoča oznamuje verejnosti, že Východoslovenská distribučná, a.s. Košice v zmysle ustanovenia §-u 31 ods. 2, písm. t) zákona č. 251/2012 Z. z. o energetike a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení preruší distribúciu elektriny, pre odberné miesto Levoča, Pofná ulica č. d. 1, 7, 10, v úseku od č. d. 18 po č. d. 29, Nad tehelňou v úseku od č. d. 8 po č. d. 13, č. d. 1432/28, č. d. 26, v úseku od č. d. 29 po č. d. 40 **v termíne 05. apríla 2017 v čase od 7:50 do 15:30 hod.** z dôvodu plánovaných prác na zariadení vysokého napätia.

Ďakujeme za porozumenie.

Jednotlivé etapy vysporiadávania pozemkov v lokalite Plantáž:

Obrázok 1:

Žltou farbou sú označené pozemky vo vlastníctve mesta, vysporiadané do roku 2016. Neoznačené sú nevysporiadané pozemky vo vlastníctve alebo spoluvlastníctve fyzických osôb.

Obrázok 2:

Červenou farbou sú zvýraznené pozemky v spoluvlastníckom podiele p. Jána Surovku, kľúčové pre realizáciu IBV Plantáž. Žltou farbou sú označené ostatné pozemky vo vlastníctve mesta.

Obrázok 3:

Žltou farbou sú označené pozemky v lokalite Plantáž, ktoré boli predmetom predaja spoločnosti AZOR, s. r. o. na zasadnutí Mestského zastupiteľstva v Levoči, konanom dňa 23.02.2017.

Obrázok 4:

Návrh urbanistickej štúdie pre IBV Plantáž

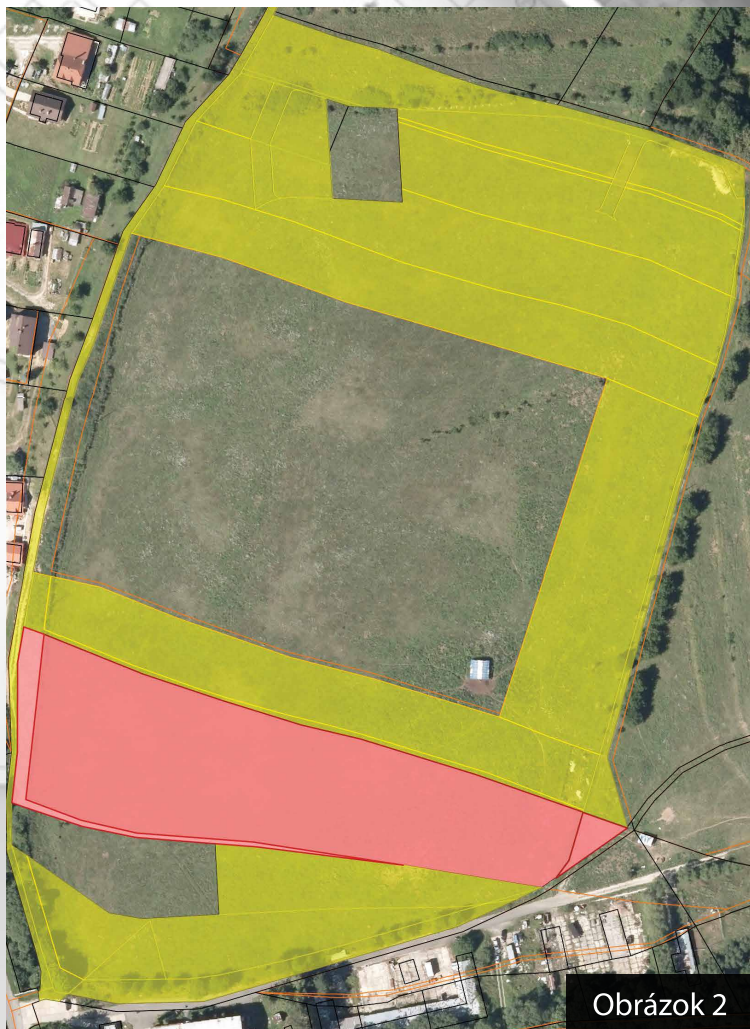
Obrázok 5:

Návrh urbanistickej štúdie pre IBV Pri strelnici



Obrázok 1

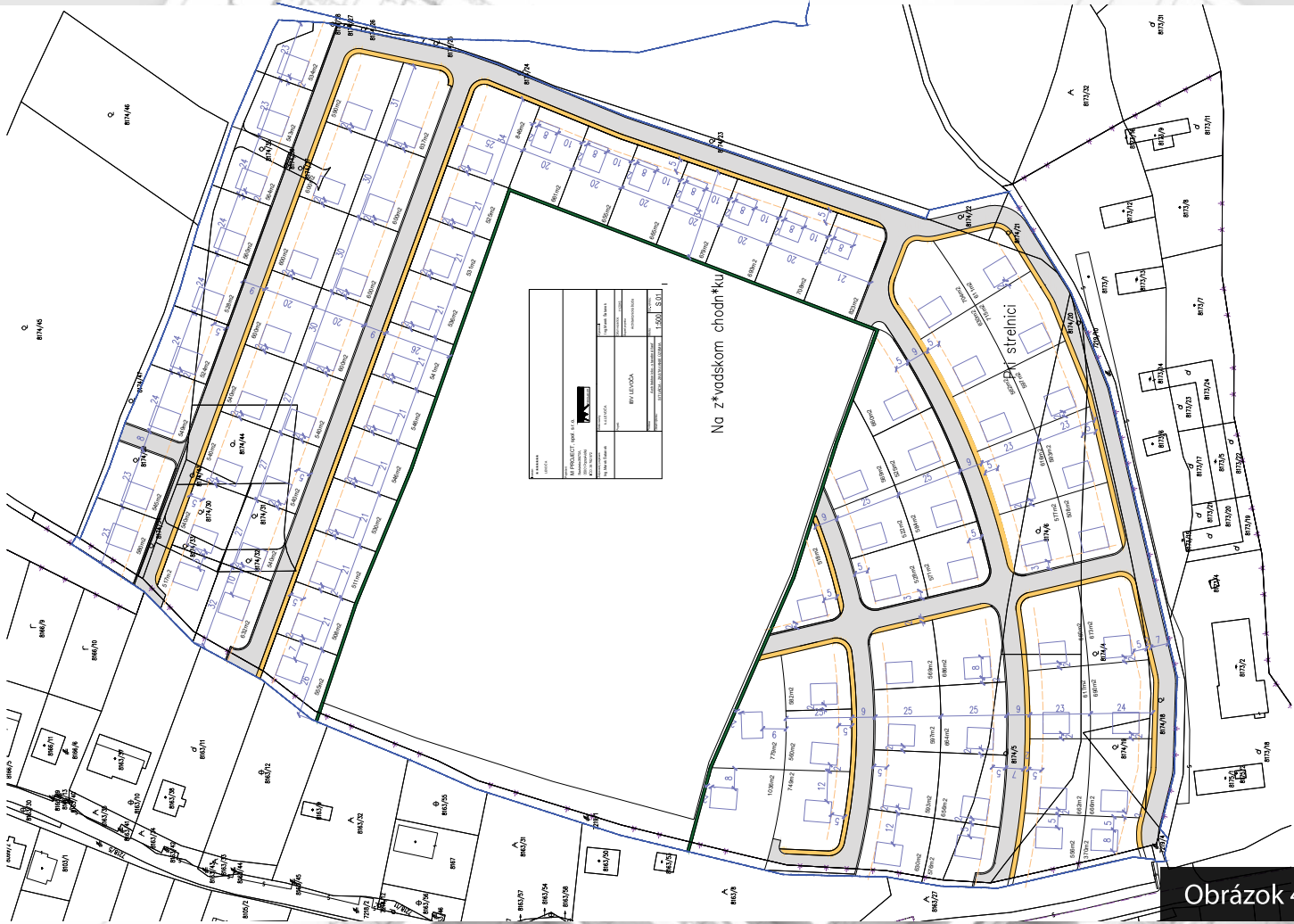
IBV - PLANTÁŽ



Obrázok 2



Obrázok 3



Obrázok 4

IBV – PLANTÁŽ / IBV – PRI STRELNICI



Obrázok 5



OKOLO SLOVENSKA

Medzinárodné
cyklistické preteky

7.-11.6.2017

UCI 2.1
KATEGÓRIA



7.6.2017
streda 18⁰⁰ PROLÓG ULICAMI
LEVOČE



START

FINISH

Trať pretekov:

Námestie Majstra Pavla >
Greschika > Ulica Jána Francisciho > Predmestie > Nová
ulica > Námestie Majstra Pavla
**Doba uzávierky trate pretekov a priliehlych ulíc: 7.6.2017
od 16⁰⁰ hod. - 21⁰⁰ hod.**
Dĺžka uzávierky: 3 600 m
Popis obchádzky: Uzávierka trate pretekov a priliehlych ulíc bude
bezobchádzková. Mestská hromadná doprava nebude počas oso-
bitného dopravného režimu premávať. Prejazd vozidiel záchranných
zložiek bude umožnený.

Kultúra v Levoči apríl 2017

2. NEDEĽA	10:00 h.	KINO ÚSMEV	7€
	SMEJKO A TANCULIENKA		
	CHROBÁČIKOVIA SMEJKO A TANCULIENKA PRICHÁDZAJÚ S ÚPLNE NOVÝM HUDOBNÝM PREDSTAVENÍM PRE DETI. LÍSTKY ZAKÚPITE LEN CEZ WWW.TICKETPORTAL.SK		
5. STREDA	18:00 h.	DIVADELNÁ SÁLA	VSTUP VOĽNÝ
	VIERKA BERKYOVÁ		
	MUSIC TOUR		
6. ŠTVRTOK	10:00 - 17:00 h.	VESTIBUL KINA ÚSMEV	VSTUP VOĽNÝ
	VÍTAME JAR TRADIČNE		
	PREZENTÁCIA VÝROBY VEĽKONOČNÝCH KRASLÍC A VEĽKONOČNÝCH DOPLNKOV		
7. PIATOK	18:00 h.	GALÉRIA MESTA LEVOČA	VSTUP VOĽNÝ
	ANDRÁS CSÉFALVAY		
	VERNISÁŽ VYSTAVY POD NÁZVOM - ČO SA MÔŽEME NAUČIŤ ZO SVETOV PRÍLIŠ MALÝCH, VZDIALENÝCH ALEBO HLBOKÝCH, A ČI SA DÁ ZMIERNIŤ TÁRCHA DOPADU NAŠÍCH SKUTKOV. VYSTAVA POTRVÁ OD 7.4. DO 24.4.2017		
24. 28.		MESTSKÁ KNIŽNICA	ORGANIZOVANÉ
	LES UKRYTÝ V KNIHE		
	STRETNUTIA S LESNÍKMI, POĽOVNÍKMI A ENVIRONMENTÁLNYMI ODBORNÍKMI NA TÉMU LESA A PRÍRODY. NA PODUJATIE JE POTREBNÉ SA VOPRED OHLÁSIŤ. KONTAKTNÁ OSOBA: A. ZIHALOVA		
26. STREDA	18:00 h.	DIVADELNÁ SÁLA	PREDPREDAJ 12€ / NA MIESTE 14€
	NEVYLIEČITEĽNÍ		
	RÉŽIA: MICHAL SPIŠÁK. HRAJÚ: HELENA KRAJČIOVÁ, LENKA BARILÍKOVÁ, OTTO CULKA, CSONGOR KASSAI A KAMIL MIKULČÍK		



Predpredaj vstupeniiek:
**MESTSKÉ KULTÚRNE STREDISKO
MESTA LEVOČA**

Nám. Majstra Pavla 54
od 7.00 – 15.00 hod.
a hodinu pred začiatkom predstavenia.

053 / 451 2522
mks.levoca.sk
mks@levoca.sk

facebook.com/kulturavlevoči



ZMENA PROGRAMU VYHRADENÁ!



Deň rodiny v Levoči

Námestie
Majstra Pavla

8. máj 2017

handmade
tvorba

rodinné súťaže
športové aktivity
workshopy
tombola

sprievodný
program

živý stolný
futbal

Deň rodiny
v Levoči



**GALÉRIA
MESTA
LEVOČA**

András Cséfalvay sa radí k pozoruhodným a oceňovaným mladým výtvarníkom na Slovensku (Cena Oskara Čepana, 2009; 3. miesto v súťaži Maľba VÚB, 2014; cena Nové vízie, 2017). Absolvoval štúdium maľby na VŠVU v Bratislave, no je skôr vizuálnym a konceptuálnym umelcom než maliarom. Tvrdí, že úlohou umelca je prepožičiavať hlas tým, ktorí ho nemajú, alebo sú umlčaní: menšinám, zvieratám, rastlinám, veciam, tichu. V čase postmoderného spochybňovania a ironizácie skutočných hodnôt sa v súlade s týmto tvrdením jeho umelecké práce zasadujú o znovupotvrdzovanie dobra, zodpovednosti, ohľaduplnosti a mravnosti, bez ktorých akýkoľvek vedecký, technologický či ekonomický pokrok nemá zmysel. Výstava v Galérii mesta Levoča s názvom „*Čo sa môžeme naučiť zo svetov príliš malých, vzdialených alebo hlbokých, a či sa dá zmierniť ťarcha dopadu našich skutkov*“ predstavuje autora v jeho troch základných polohách: ako tvorca videoprojekcií, inštalácií a v neposlednom rade i ako maliara.

Vernisáž výstavy 7. 4. 2017 o 18:00 hodine v Galérii mesta Levoča.

Výstava potrvá do 24. 4. 2017.



ANDRÁS
CSÉFALVAY

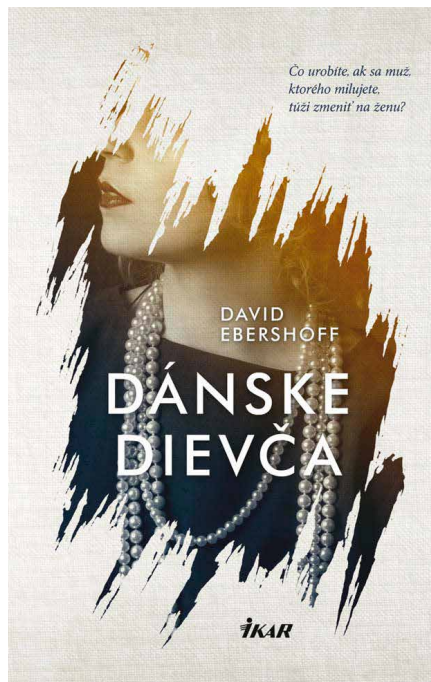
Čo sa môžeme naučiť zo svetov príliš malých, vzdialených alebo hlbokých, a či sa dá zmierniť ťarcha dopadu našich skutkov
07. - 24. 04. 2017



*Americká literatúra, romány,
psychologické romány:*

DÁNSKE DIEVČA | David Ebershoff

Debetný román Davida Ebershoffa *Dánske dievča* zaujal verejnosť predovšetkým vďaka svojej filmovej adaptácii



cii v hlavnej úlohe s Oskarovým Eddie Redmaynom.

Kniha je inšpirovaná skutočným príbehom Einera Wegenera, dánskeho maliara, ktorý ako prvý človek na svete absolvoval operatívnu zmenu pohlavia. Einer Wegener s manželkou portrétistkou Grétou žijú v Kodani spokojne až do dňa, kedy si jej manžel oblečie pančuchy, dámske lodičky a šaty, aby jej tak pomohol s portrétom, keď jej vypadla modelka na pózovanie. Einar sa rýchlo zmení, namiesto neho sa začne doma objavovať tichá a plachá Lili. Gréta rýchlo pochopí, že to nie je len zábava alebo krátkodobý stav a pomôže svojmu manželovi stať sa ženou. David Ebershoff vo svojom románe spracoval jeden z najvášnivejších a najnezvyčajnejších ľúbostných príbehov 20. storočia. Zaznamenal tiež atmosféru európskeho a z časti aj amerického prostredia medzi dvoma svetovými vojnami, vtedajšiu kultúru i myslenie. Autor nastoľuje aktuálnu tému osudu ľudí, ktorých príroda obdarila vlastnosťami odlišnými od bežnej normy.

Petra Kočišová,
hlavný knihovník LMK

Oddychová beletria:

Frantz, Laura: Kováčov učeň
Ebershoff, David: Dánske dievča
Seierstad, Asne: Jeden z nás: Príbeh o Nórsku
Van der Holland, Tina: Shalom (Kronika zvláštneho manželstva)
Christie, Agatha: Karty na stole
Van der Holland, Tina: Ako hadí jed
Riel, Ane: Živica
Blšáková, Mária: Anna a Šarlota
Kašparů, Max: Nebudem hrať divadlo pred Božou tvárou
Vagovič, Marek: Vlastnou hlavou
Satter, David: Čím menej vieš, tým lepšie spíš
Sapkowski, Andrzej: Zaklínač I. (Posledné želanie)
Sapkowski, Andrzej: Zaklínač II. (Meč osudu)
Nesbo, Jo: Smäd (Harry Hole 11)
Tainová, Tamara: Milujem, koho chcem
Filan, Boris: Rozhovor s tigrom
Foley, Gaelen: Hriešne fantázie

Odborná literatúra:

Kol. autorov: Levoča. Národné kultúrne pamiatky na Slovensku
Lipnická, Milena: Predškolská pedagogika nielen pre učiteľov
Regnault, Mathilde: Alzheimerova choroba

Bonnet, Anne-Marie: Parkinsonova choroba
More, Thomas: Utópia
Dvořák, Pavel: Stopy dávnej minulosti 8 (Slovensko v čase tureckých vojen - Smrť Sultána Sulejmana)
Mintalová-Zubercová, Zora: Príbeh vlákna. Textilné remeslá na Slovensku
Vinglárková, Eva: Cvičenie a terapie pro děti s autizmom
Beránková, Eva: Tvořivá hra. Jako cesta k pochopení literárního díla

Detská literatúra:

Hawkins, Sarah: Jazvecov zlý deň (Zvierací záchranári 10)
Futová, Gabriela: Můj malý zverinec
Cass, Kiera: Siréna (Selekcia 6)
Hlušiková, Marta: Anabelka sa smeje dvojhlasne
Hlušiková, Marta: Mlynčeky tety Hrozienky
Webb, Holly: Murko, plachý kocúrik
Deary, Terry: Hrôzostrašná história - Chrabří rytieri a chladné hrady
Williams, David: Dedkov veľký útek
Pichon, Liz: Tom Gates 1 - Můj geniální svet
Jobus, Branislav: Zvon
Milčák, Ján: Levočské povesti

Apríl v kine



kino.levoca.sk

f Kino.Usmev.Levoca

nf AUDIO VIZUÁLNY FOND

Digitalizáciu kina Úsmev finančne podporil Audiovizuálny fond v rámci komplexného projektu, realizovaného vďaka finančnej podpore predsedu vlády Slovenskej republiky.

Rezervácia vstupeniek na internetovej stránke kino.levoca.sk. Predpredaj a predaj vstupeniek hodinu pred premietaním v pokladni kina Úsmev Levoca ĽČ. 053/4512208 alebo 0910786092. Zmena programu vyhradená!



ŠMOLKOVIA: ZABUDNUTÁ DEDINKA

1. SOBOTA 17.00, 2. NEDEĽA 15.00 • Anim. • USA • 88 min. • 4€



SKRYTÉ ZLO NEMYSLI NA TO!
NEVYSLOV TO!
NEMYSLI NA TO!
NEVYSLOV TO!

1. SOBOTA • 19.00 • Horor • USA • 96 min. • 4€



GHOST IN THE SHELL

6. ŠTVRTOK • 19.00 • Akčný, Sci-fi • USA • 98 min. • 4€



POWER RANGERS

7. PIATOK 17.00, 8. SOBOTA 19.00 • Sci-fi • USA • 124 min. • 4€



ÚKRYT V ZOO

7. PIATOK • 19.15 • Historická dráma • VB/USA/ČR • 127 min. • 4€



RÝCHLO A ZBESILO 8

13.-14. ŠTVRTOK, PIATOK • 19.00 • Akčný • USA • 136 min. • 4€



ŠPUNTI NA VODE

14.-15. PIATOK, SOBOTA • 17.00 • Komédia • ČR • 83 min. • 4€



CHATRČ

15. SOBOTA • 19.00 • Dráma • USA • 132 min. • 4€



OSPALÁ ZÁTOKA

19. STREDA • 19.00 • Komédia • FR • 122 min. • 3/2€



STRATENÉ MESTO Z

20. ŠTVRTOK • 19.00 • Dobrodružný • USA • 141 min. • 4€




CUKY LUKY FILM

21.-22. PIATOK, SOBOTA • 19.00 • Komédia • SR • 100 min. • 4€



BABY ŠÉF

22. SOB. 17.00, 23. NED. 15.00 • Animovaný • USA • 97 min. • 4€



UTEČ

27. ŠTVRTOK • 19.00 • Horor • USA • 103 min. • 4€



THE CIRCLE

28. PIATOK • 19.00 • Triler • USA • 90 min. • 4€



PÁPEŽ FRANTIŠEK: MODLITE SA ZA MŇA

29. SOBOTA • 17.00 • Životopisný • RA/ES/IT • 96 min. • 4€



VLK Z KRÁĽOVSKÝCH VINOHRADOV

29. SOBOTA • 19.00 • Komédia, Dráma • ČR/SR • 96 min. • 3/2€

Harmonogram „jarného“ vývozu biologicky rozložiteľného komunálneho odpadu v meste Levoča

18. 4. 2017 – 21. 4. 2017

Technické služby mesta Levoča v zmysle platného VZN č. 24/2013 oznamujú občanom, že podľa nižšie uvedeného harmonogramu budú uskutočňovať jarný zber biologicky rozložiteľného komunálneho odpadu.

Biologicky rozložiteľné komunálne odpady sú všetky druhy biologicky rozložiteľných odpadov, ktoré je možné zaradiť do skupiny 20, Komunálne odpady podľa Katalógu odpadov.

Patria sem kvety, tráva, lístie, drevný odpad zo strihania a orezávania krovin a stromov (dĺžka max 0,5 m), vypletá burina, pozberové zvyšky z pestovania, zhnité ovocie a zelenina, piliny, drevná štiepka, hobliny, drevný popol.

Biologicky rozložiteľný komunálny odpad určený k vývozu žiadame občanov vyložiť vo vreciach najskôr deň vopred po 18.00 hodine a najneskôr v stanovený deň do 6.00 hodiny pred svoje rodinné domy na chodníky. Nie na cestu!

V stanovený deň vyvezú pracovníci TS pripravený odpad na Zberný dvor, kde bude následne triedený. Zároveň dôrazne upozorňujeme občanov, aby na vývoz pripravili iba uvedené druhy odpadov. Iné druhy ako určené nebudú akceptované a budú ponechané na pôvodnom mieste!

Harmonogram vývozu podľa ulíc

18. 4. 2017 Námestie Majstra Pavla a ulice historického centra mesta: Košická, Ružová, Vetrová, Hradby, Uholná, Kláštorská, Baštová, Gymnaziálny priechod, Nová, Vysoká, G. Hermanna, Mäsiarska, Sirotínska, Špitálska, Dlhá, Bottova, Žiacka, Kasárenská, Mórica, Kukučínova, M. Hlaváčka.

19. 4. 2017 Prešovská, F. Kráľa, Námestie Štefana Kluberta, Štúrova, Za sédiou, G. Haina, Krátka, M. R. Štefánika, Pri strelnici, Okružná, Pod viničom.

20. 4. 2017 Športovcov, Sadová, Vodárenská, Lúčna, Lesná, Ovocinárska, Kežmarská cesta, Ruskinovská, Levočská Dolina, Závada, Levočské kúpele, Kováčova vila.

21. 4. 2017 Potočná, Predmestie, Popradská cesta, Kežmarská ul., Mengusovská, Krivánska, Slavkovská, Ždiarska, Gerlachovská, Lomnická, Novoveská cesta, Pri podkove, Pri líkerke, Železničný riadok, Staničná, Probstnerova cesta.

21. 4. 2017 Nad tehelňou, Polná, Levočské Lúky, Nový Dvor, chatové oblasti Fedorkin jarok, Hajduk, Stará hrhovská cesta, garáže na Sídlišku Západ, Sídlišku Pri prameni a na Ul. Železničný riadok a Za sédiou.

- odpad je potrebné vyložiť k zberným miestam

Občania bývajúci na sídliskách (**Rozvoj, Pod viničom - Hrad, Sídliisko Pri prameni, Ulica Viktora Greschika, Ulica Jozefa Czauzika, Ulica Jána Francisciho**), môžu biologicky rozložiteľný komunálny odpad ponechať v piatok (21. 4. 2017 do 6.00 hod.) – v čase pravidelného vývozu ZKO – pri stanovištiach zberných nádob.

Upozorňujeme občanov, že pravidelný zber biologicky rozložiteľného odpadu podľa kalendára zberu sa uskutočňuje zatiaľ len na uliciach: Gerlachovská, Krivánska, Kežmarská ul., Lomnická, Ždiarska.

Harmonogram „jarného“ vývozu objemného odpadu v meste Levoča

24. 4. 2017 - 28. 4. 2017

Technické služby mesta Levoča v zmysle platného VZN č. 24/2013 oznamujú občanom, že podľa nižšie uvedeného harmonogramu budú uskutočňovať jarný zber objemného odpadu.

Objemným odpadom sa rozumie zložka komunálneho odpadu, ktorá sa svojím rozmerom a hmotnosťou nezmesť do zberných nádob používaných v systéme zberu. Patrí sem starý nábytok, koberce, vane, umývadlá, dvere, radiátory a podobne. Nie komunálny odpad!

Objemný odpad určený k vývozu žiadame občanov vyložiť najskôr deň vopred po 18.00 hodine a najneskôr v stanovený deň do 6.00 hodiny pred svoje rodinné domy na chodníky. Nie na cestu!

V stanovený deň vyvezú pracovníci TS pripravený odpad na Zberný dvor. Zároveň dôrazne upozorňujeme občanov, aby na vývoz pripravili iba uvedené druhy odpadov. Iné druhy odpadu ako tie, ktoré sa pre svoje rozmery nezmesť do zbernej nádoby používanej v systéme zberu nebudú akceptované a budú ponechané na pôvodnom mieste!

Harmonogram vývozu podľa ulíc

24. 4. 2017 Námestie Majstra Pavla a ulice historického jadra mesta: Košická, Ružová, Vetrová, Hradby, Uholná, Kláštorská, Baštová, Gymnaziálny priechod, Nová, Vysoká, G. Hermanna, Mäsiarska, Sirotínska, Špitálska, Dlhá, Bottova, Žiacka, Kasárenská, Mórica, Kukučínova, M. Hlaváčka.

25. 4. 2017 Prešovská, F. Kráľa, Námestie Štefana Kluberta, Štúrova, Za sédiou, G. Haina, Krátka, M. R. Štefánika, Pri strelnici, Okružná, Pod viničom.

26. 4. 2017 Športovcov, Sadová, Vodárenská, Lúčna, Lesná, Ovocinárska, Kežmarská cesta, Ruskinovská, Levočská Dolina, Závada, Levočské kúpele, Kováčova vila.

27. 4. 2017 Potočná, Predmestie, Popradská cesta, Kežmarská ul., Mengusovská, Krivánska, Slavkovská, Ždiarska, Gerlachovská, Lomnická, Novoveská cesta, Pri podkove, Pri líkerke, Železničný riadok, Staničná, Probstnerova cesta.

28. 4. 2017 Nad tehelňou, Polná, Levočské Lúky, Nový Dvor, chatové oblasti Fedorkin jarok, Hajduk, Stará hrhovská cesta, lokalita garáží na Sídlišku Západ, Sídlišku Pri prameni, na Ul. Železničný riadok a Za sédiou - odpad je potrebné vyložiť k zberným miestam

Občania bývajúci na sídliskách (**Rozvoj, Pod viničom - Hrad, Sídliisko pri prameni, Ulica Viktora Greschika, Ulica Jozefa Czauzika, Ulica Jána Francisciho**) môžu objemný odpad vyložiť do 6:00 hod. v pondelok (24. 4. 2017) a v piatok (28. 4. 2017) – v čase pravidelného vývozu ZKO – pri stanovištiach zberných nádob.

Zároveň pripomínáme občanom, že okrem termínov uvedených v tomto harmonograme je možné biologicky rozložiteľný odpad a objemný odpad doviezť do areálu Zberného dvora TS v čase:

Pondelok – Piatok 06.00 h – 14.00 h
Sobota 09.00 h – 17.00 h (26.3.- 29.10.)
08.00 h – 16.00 h (1.1.-25.3.; 30.10.-31.12.)

Ďakujeme za pochopenie a zapojenie sa do systému zberu.



Technické služby mesta Levoča
 Zberný dvor, Kežmarská cesta, 054 01 Levoča
 Tel: 053/451 25 88, 0915 300 258, 0903 418 229

Technické služby mesta Levoča oznamujú občanom

Technické služby mesta Levoča oznamujú občanom, že **vývoz zmesového komunálneho odpadu (ZKO)** počas veľkonočných sviatkov v piatok 14. 4. 2017 a v pondelok 17. 4. 2017 **bude uskutočnený** tak, ako v bežných pracovných dňoch. Zároveň oznamujeme občanom, že **Zberný dvor** na Kežmarskej ceste bude v sobotu 15. 4. 2017 a v dňoch štátnych sviatkov **zatvorený**. Služby zberného dvora budú môcť občania najbližšie využiť v utorok 18. 4. 2017

V nadväznosti na prechod na letný čas, upozorňujeme občanov aj o zmene otváracích hodín v sobotu (od 9.00 hod. do 17.00 hod.), s účinnosťou od 26. 3. 2017.

Nový ultrazvukový prístroj skvalitní urologické oddelenie levočskej nemocnice

Hlavnými výhodami tohto prístroja je jeho vysoká zobrazovacia schopnosť v kombinácii s veľkým 19 palcovým monitorom pracujúcim vo vysokom rozlíšení. Je vybavený 2 sondami, brusňou na vyšetrenie obličiek, močového mechúra a prostaty, a potom povrchovou sondou na vyšetrenie povrchových častí a semenníkov u muža. Má zabudovanú i tlačiareň a nález sa dá pre neskoršie porovnanie zaznamenať na teplo citlivom papieri. Vyšetrenie trvá v priemere 15 minút, v prípade zložitej diagnostiky aj dlhšie. Prístroj nahradil už dlhšie používaný starší typ, navyše sa dajú merať prietoky dopplerom a nová povrchová sonda umožňuje i vyšetrenie semenníkov. „Teší nás, že vedenie nemocnice pristúpilo k zakúpeniu nového ultrazvukového prístroja, ktorý slúži v súčasnosti na vyšetrenie pacientov prichádzajúcich na našu ambulanciu a ktorou je možné presnejšie diagnostikovať ochorenia obličiek, močového mechúra, prostaty, či semenníkov,“ uviedol primár urologického oddelenia MUDr. Peter Šimo.

Spoločnosť ARPROG realizuje svoju činnosť v oblasti inžinierskych stavieb a pozemných stavieb už od roku 1994. „Nakoľko aj nám veľmi záleží na zlepšovaní a zvyšovaní kvality zdravotnej starostlivosti, rozhodli sme sa darovať finančnú čiastku na zakúpenie nového ultrazvukového prístroja, ktorý pomô-



že urologickým pacientom levočskej nemocnice,“ uviedol podpredseda predstavenstva spoločnosti ARPROG Ing. Ivan Ondko.

História urologického oddelenia sa začala písať v levočskej nemocnici od 1. júla 1956. Oddelenie je svojou pôsobnosťou nadregionálne a ošetruje pacientov nielen z okresu Levoča, ale aj Popradu, Spišskej Novej Vsi, časť pacientov pochádza aj z okresov Kežmarok, Stará Ľubovňa, Michalovce a Trebišov. Momentálne disponuje 32 lôžkami. Urologické oddelenie vykoná ročne približne 1300 operácií vrátane náročnejších onkochirurgických výko-

nov. Vykonáva najviac extrakorporálnych litotripsií (rozbitie močových kameňov mimotelovou rázovou vlnou) v celom bývalom Československu a v tejto metóde je lídrom. Aj vďaka týmto kvalitám personálu, spojených s modernými prístrojmi a výbornou infraštruktúrou je vyhľadávaná pacientmi. „Sme vďační za pomoc súkromných spoločností, akou je napríklad spoločnosť ARPROG, ktorej by som sa chcel v mene našich pacientov, ako aj našej nemocnice poďakovať,“ dodal riaditeľ nemocnice Mgr. Miroslav Jaška.

Mgr. Marta Csergeová

Pozvánka na SMEŤOZBER

Zelená hliadka Vás pozýva na „jarnú brigádu.“ Budeme zbierať odpadky vo vybranej lokalite. Stretneme sa 8. apríla pri altánku na Schiessplatzi o 10.00 hodine. Tento rok sme sa dohodli na recesii do obdobia pred rok 1989, obliekame si staré tepláky, bundy, kto má legendárne céčka, zoberte, povymieňame. Nie je to však, samozrejme, podmienkou.

Ak sa rozhodnete „bojovať“ s odpadom individuálne, napíšte nám o tom niečo viac na facebook – Zelená hliadka Levoča. Aj tento rok chceme do zelenej akcie zapojiť školy a dúfame, že vás, deti, bude ešte viac ako minulý rok, keď vás prišlo okolo 300.

Tento priestor by som rada využila na prosbu. Prosbu smerovanú k zahadzovačom cigaretových „špakov“ na zem. Nerobte to. Levoča je doslova obsypaná „špakmi“, ktoré sa rozkladajú roky. Môže to byť aj 15 rokov, kým sa cigaretový ohorok rozloží. Myslite na ľudí, ktorí tu chcú žiť dôstojne.

Na Vašu účasť sa teší Zelená hliadka.

Pozemky na výstavbu garáží v lok. sídl. Západ

Mesto Levoča (ďalej len „vyhlasovateľ“) vyhlasuje obchodnú verejnú súťaž v zmysle § 281 a nasl. Obchodného zákonníka v platnom znení o najvhodnejší návrh na uzavretie kúpnej zmluvy, ktorou vyhlasovateľ predáva pozemky na výstavbu garáží v lok. sídl. Západ k. ú. Levoča, a to pozemky parc. č. KN-C 2868/223, KN-C 2868/231, KN-C 2868/237, KN-C 2868/238, KN-C 2868/239, KN-C 2868/240, KN-C 2868/243, KN-C 2868/244, KN-C 2868/245 a KN-C 2868/246 (všetko ost. pl., s výmerou 23 m²).

Podmienky súťaže:

- výška ponúkanej kúpnej ceny je stanovená minimálne: 35 eur/m²;
- z návrhu musí byť zrejmé, o ktorý pozemok má navrhovateľ záujem;
- pozemky sú určené podľa platného Územného rozhodnutia č. SÚ 3935/28595/2016/Ká, zo dňa 29.9.2016, ktoré nadobudlo platnosť dňa 7.11.2016 a podľa schváleného Územného plánu len na výstavbu radových garáží;

Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo:

- kedykoľvek zrušiť túto obchodnú verejnú súťaž. O zrušení súťaže budú navrhovatelia, ktorí podali návrhy, písomne informovaní. Zrušenie súťaže bude zverejnené na internetovej stránke mesta www.levoča.sk
- predĺžiť lehotu na oznámenie výberu najvhodnejšieho súťažného návrhu;
- odmietnuť všetky predložené návrhy;
- v prípade zistenia neúplnosti súťažného návrhu z hľadiska požiadaviek vyhlasovateľa, uvedených v súťažných podkladoch nepripustiť návrh do obchodnej verejnej súťaže.

Prílohou návrhu kúpnej zmluvy bude doklad o zložení zábezpeky na účet mesta IBAN: SK67 0200 0000 0019 8757 0451 (č. účtu: 1987570451/0200) vo výške minimálne 50 % ponúkanej kúpnej ceny, zábezpeka musí byť pripísaná najneskôr dňa 21.4.2017, súhlas navrhovateľa s tým, že zábezpeka prepadá v prospech mesta v prípade, ak navrhovateľ nedoplatí zvyšok ponúkanej kúpnej ceny alebo nezaplatí správny poplatok za návrh na vklad vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností do 30 dní odo dňa doručenia písomnej výzvy vyhlasovateľa.

Navrhovatelia doručia svoje návrhy kúpnych zmlúv spolu s požadovanými prílohami do podateľne MsÚ v Levoči do 14.00 hod. dňa 21.4.2017 v zalepenej obálke s označením „Garáže sídl. Západ Levoča“ a s poznámkou „NEOTVÁRAŤ“.

Návrh kúpnej zmluvy je možné si vyzdvihnúť osobne na Mestskom úrade v Levoči, oddelenie majetkové (II. poschodie č.d. 1) a informácie Vám poskytneme na t.č. 053/4514001, kl. 123.

Kompletné podmienky tejto obchodnej verejnej súťaže, ako aj ďalších obchodných verejných súťaží, vyhlásených mestom sú k dispozícii na internetovej stránke mesta www.levoča.sk a na úradnej tabuli mesta.

VODA - KÚRENIE - PLYN

- | | | |
|--|--|--|
| - Montáž a rekonštrukcie rozvodov vody | - Montáž a rekonštrukcie ústredného kúrenia | - Montáž a rekonštrukcie plynových potrubí |
| - Prerábanie a rekonštrukcie bytových jadier | - Montáž a rekonštrukcie kotolní | - Montáž plynových spotrebičov |
| - Zvislé, ležaté rozvody kanalizácie | - Montáž a výmena: Radiátorov
Plynových kotlov
Kotlov na tuhé palivá (biomasa) | |
| - Montáž a rekonštrukcie kanálových potrubí | - Montáž solárnych systémov | |
| - Filtrácia a úprava vody | - Podlahové, radiátorové vykurovanie | |

PAVOL BINEK - mob.: 0903 928 071

SPOLOČENSKÁ RUBRIKA

Významné životné jubileum 79 rokov v mesiaci marec 2017 oslávil:
Jozef Nováček

Významné životné jubileum v apríli 2017 oslávia:

90 rokov
Katarína Michalčíková, Eva Murinová

88 rokov
Júlianna Ogurčáková

87 rokov
Helena Labajová

86 rokov
Juraj Babjar, Ema Kochová

85 rokov
Gizela Čonková

84 rokov
Helena Oravcová, Helena Pavláková

83 rokov
Michal Starigazda

82 rokov
Rudolf Lesňák, Katarína Sivecová

81 rokov
Juraj Vagaš, František Gabáni

80 rokov
Katarína Marušinská

79 rokov
Helena Koterbová

78 rokov
Helena Babíková, Edita Kalixová,
Margita Venglarčíková

77 rokov
Marta Hlupalová, Klára Kacejová,
Žofia Koutná

76 rokov
Milan Bobko, Valéria Bolozová,
Gabriel Lafko

75 rokov
Eva Chomová, Terézia Rusinová,
Helga Suržinová

70 rokov
MUDr. Peter Jankech, Dušan Javorský, Anna Jozefčáková, František Olejník,
Jozef Petrek, František Petruška,
Jozef Suržin

Všetkým oslávencom srdečne blahozeláme a prajeme pevné zdravie.

Vitajte medzi nami:

Sofia Jurčová, Dávid Bečker,
Daniela Sminčáková, Damián Jasenčák

Manželstvo uzavreli:

Ivan Javorský a Ivana Beniaková
Pavol Viduch a Miroslava Schwartzová
František Ilaš a Eva Pavolová
Miroslav Šveduk a Martina Zeleňáková
Filip Buček a Katarína Štramová
Lukáš Čonka a Laura Kalejová

Opustili nás:

Ján Vodžák, rok nar. 1926
Ján Kroták, rok nar. 1937
Mária Staneková, rok nar. 1926
Dorota Ondíková, rok nar. 1936

Bohoslužby

Program – apríl 2017

KATOLÍCKA CIRKEV V LEVOČI

1. apríla – FATIMSKÁ SOBOTA. V Bazilike sv. Jakuba o 9.30 hodine.

2. apríla – PIATA PÔSTNA NEDEĽA.

7. apríla – PRVÝ PIATOK V MESIACI APRÍL. Návšteva chorých a starých od 8.00 hodiny dopoludnia. Sv. spoveď na prvý piatok od 17.00 hodiny. Krížová cesta o 18.30 hodine, hneď po nej večerná sv. omša. KRÍŽOVÁ CESTA S VÝSTUPOM NA MARIÁNSKU HORU. V piatok večer o 20.00 hodine pobožnosť krížovej cesty pod vedením skautov s výstupom na Mariánsku horu. Prvé zastavenie tejto krížovej cesty začne v Bazilike sv. Jakuba po skončení večernej sv. omše.

9. apríla – KVETNÁ NEDEĽA, NEDEĽA UTRPENIA PÁNA. Touto nedeľou začína Veľký svätý týždeň. Pri všetkých sv. omšiach zaznejú pašie – dejiny umučenia nášho Pána. V úvode sv. omši o 8.00 a 10.00 hodine v južnej predsieni Baziliky sv. Jakuba posvätenie ratolestí a slávnostný vstup. Od 14.00 hodiny hlavná veľkonočná sv. spoveď v Bazilike sv. Jakuba. Z dôvodu hlavnej veľkonočnej sv. spovede sv. omša v minoritskom kostole o 16.00 hodine nebude.

10. apríla – PONDELOK VEĽKÉHO TÝŽDŇA. Sv. spoveď od 17.00 hodiny.

11. apríla – UTOROK VEĽKÉHO TÝŽDŇA. Sv. spoveď od 17.00 hodiny.

12. apríla – STREDA VEĽKÉHO TÝŽDŇA. Sv. spoveď od 17.00 hodiny.

13. apríla – ZELENÝ ŠTVRTOK. V dopoludňajších hodinách sv. omša v Katedrále sv. Martina, pri ktorej budú posvätené tri oleje. VEČERNÁ SV. OMŠA NA PAMIATKU PÁNOVEJ VEČERE V BAZILIKE SV. JAKUBA O 19.00 HODINE.

14. apríla – VEĽKÝ PIATOK. Obrady Veľkého Piatku začnú v Bazilike sv. Jakuba o 17.00 hodine. Vo Veľký Piatok je prísny pôst.

15. apríla – BIELA SOBOTA. Ráno o 7.00 hodine vyloženie Sviatosti Oltárnej v Božom hrobe. Posvätné čítanie a ranné chvály pri Božom hrobe. VEĽKONOČNÁ VIGÍLIA. Začiatok obradov v južnej predsieni Baziliky sv. Jakuba o 19.30 hodine.

16. apríla – VEĽKONOČNÁ NEDEĽA PÁNOVHO ZMŔTVYCHVSTANIA. Slávnosť s oktávou. Posvätenie jedál o 6.00 hodine ráno v Bazilike sv. Jakuba. Všetky sv. omše ako v nedeľu.

17. apríla – VEĽKONOČNÝ PONDELOK – oktáva Veľkej noci. Všetky sv. omše ako v nedeľu, navyš aj na Mariánskej hore popoludní o 14.30 hodine. Touto sv. omšou začíname tzv. letnú sezónu sv. omší každú nedeľu o 14.30 hodine až do konca októbra

18. apríla – VEĽKONOČNÝ UTOROK – oktáva Veľkej noci

19. apríla – VEĽKONOČNÁ STREDA – oktáva Veľkej noci

20. apríla – VEĽKONOČNÝ ŠTVRTOK – oktáva Veľkej noci

21. apríla – VEĽKONOČNÝ PIATOK – oktáva Veľkej noci

22. apríla – VEĽKONOČNÁ SOBOTA – oktáva Veľkej noci.

23. apríla – DRUHÁ VEĽKONOČNÁ NEDEĽA – NEDEĽA BOŽIEHO MILOSRDENSTVA. V gymnaziálnom kostole sv. omša aj o 11.00 hodine s birmovnou katechézou. Na Mariánskej hore sv. omša o 14.30 hodine. V Smižanoch v diecéznom centre slávnosť Božieho milosrdenstva.

25. apríla – SV. MARKA, EVANJELISTU, sviatok.

29. apríla – SV. KATARÍNY SIENSKEJ, panny a učiteľky Cirkvi, patrónky Európy, sviatok.

30. apríla – TRETIA VEĽKONOČNÁ NEDEĽA.

Zmeny programov vyhradené!

EVANJELICKÁ CIRKEV AUGSBURSKÉHO VYZNANIA

Biblické slovo na mesiac apríl 2017:

„Prečo hľadáte živého medzi mŕtvymi? Niet Ho tu, bol vzkriesený!“
Evanjelium podľa Lukáša 24,5-6

Služby Božie

2.4.2017 – 5. nedeľa pôstna – Smrtná – pašiové služby Božie – modlitebňa (Vysoká 1) 9:00

9.4.2017 – 6. nedeľa pôstna – Kvetná – pašiové služby Božie – modlitebňa (Vysoká 1) 9:00

13.4.2017 – Zelený štvrtok – spoveď s Večerou Pánovou - kostol 17:00

14.4.2017 – Veľký piatok – pašiové služby Božie – kostol 9:00

16.4.2017 – 1. slávnosť veľkonočná – kostol 9:00

17.4.2017 – 2. slávnosť veľkonočná – kostol 9:00

24.4.2017 – 1. nedeľa po Veľkej noci – kostol 9:00

31.4.2017 – 2. nedeľa po Veľkej noci – kostol 9:00

Detské besiedky

- v nedeľu v čase služieb Božích na fare – Vysoká 1

Pozvánka

Pozývame na seniorátne stretnutie k 500. výročiu reformácie na tému „Oslobodení Božou milosťou“, ktoré sa uskutoční v nedeľu 2. apríla 2017 v Evanjelickom kostole v Poprade:

- 10:00 hod. – pašiové služby Božie s Večerou Pánovou

- 14:00 hod. – seniorátne popoludnie – pásmo duchovného slova a hudby

Pôstne večierne - utorok o 17:30 na fare

Dievčenská skupinka - každý štvrtok o 16:00 na fare – Ul. Vysoká 1

Pastorálne návštevy a Večera Pánova v domácnosti

Na požiadanie u zborového farára osobne, na tel. č.: 0917 771 758

alebo e-mailom: faralevoca@gmail.com; sitamotyc@gmail.com.

Webová stránka: www.ecavle.sk.

GRÉCKO-KATOLÍCKA CIRKEV V LEVOČI

Sväté liturgie v týždni: pondelok, štvrtok, piatok - 15:55

utorok, streda, sobota - 07:55, Sväté liturgie v nedeľu: 07:50 cirkevno-slovansky, 10:00 v slovenskom jazyku

V prvopiatkovom týždni sa spovedá vždy pred svätou liturgiou.

Spoveď chorých je prvý piatok v mesiaci od 08:00 hod.

Sviatky v mesiaci apríl:

9.4. – nedeľa – Kvetná nedeľa

14.4. – Svätý a veľký piatok

16.4. – Veľkonočná nedeľa

17.4. – Veľkonočný pondelok – prikázaný sviatok

18.4. – Veľkonočný utorok – tretí veľkonočný deň

23.4. – Tomášova nedeľa – nedeľa Božieho milosrdenstva

Bohoslužobný program počas Veľkonočných sviatkov

13.4. – Veľký štvrtok: 16:55 Strasti nášho Pána Ježiša Krista

14.4. – Veľký piatok: 16:00 Večiereň s uložení plaščenice do hrobu

15.4. – Veľká sobota: 16:00 Večiereň s liturgiou sv. Bazila Veľkého

16.4. – Svätá a Veľká nedeľa Paschy – Kristovo Vzkriesenie

05:00 vzkriesenie – požehnanie veľkonočných pokrmov

10:00 svätá liturgia – požehnanie veľkonočných pokrmov

15:00 Veľkonočná večiereň

17.4. – Svetlý pondelok – prikázaný sviatok

10:00 svätá liturgia, myrovanie

18.4. – Svetlý utorok

15:55 svätá liturgia

PRAVOSLÁVNÁ CIRKEV V LEVOČI

Utorok o 16.00 – moleben
Streda o 08.00 – sv. liturgia
Štvrtok o 16.00 – moleben
Piatok o 08.00 – sv. liturgia
Sobota o 08.00 – sv. liturgia
Nedeľa: o 08.30 – utreňa, o 10.00 – sv. liturgia, o 14.00 – večerňa

9. 4. Kvetná nedeľa – posvätenie bahniatok, o 10:00 sv. liturgia

VEĽKONOČNÉ SVIATKY:

13. 4. Zelený štvrtok – Christove strasti o 16:00
14. 4. Veľký piatok – Christove časy o 8:00, Veľká večerňa s uložením plaščenice do hrobu o 17:00
15. 4. Veľká Sobota o 8:00 sv. liturgia
16. 4. Svetlé Christovo zmŕtvychvstanie, PASCHA CHRISTOVA, Svätenie paschy o 3:00
16. 4. Slávnostná svätá liturgia o 10:00
17. 4. Svetlý pondelok o 10:00
18. 4. Svetlý utorok o 8:00
23. 4. Vmč Juraj Víťaz o 10:00 sv. liturgia



*„Kto ho poznal, spomenie si,
 kto ho mal rád, nezabudne.
 Žiješ v srdciach tých, ktorí ťa milovali.“*

Jozef Málík

Dňa 24.3. uplynulo 5 rokov, čo nás navždy opustil náš drahý manžel, otec a dedko Jozef MÁLIK.

S láskou na neho spomína a za tichú spomienku ďakuje celá rodina.



Juraj Brnčal

28. apríla uplynie 20 rokov, čo nás navždy opustil môj milovaný manžel a náš drahý otec a starý otec Juraj Brnčal. Tí, ktorí ste ho poznali, venujte mu modlitbu a tichú spomienku.

S úctou, vďakou a láskou spomína manželka Zuzana, syn Peter, Vladimír a dcéra Zuzana s rodinami.



Ing. Ondrej Zoričák

Dňa 11. apríla uplynú 4 roky od úmrtia môjho manžela a nášho otca Ing. Ondreja Zoričáka. Tí, ktorí ste ho poznali, venujte mu spolu s nami modlitbu a tichú spomienku.

S láskou a úctou spomína smútiaca rodina.



.....ak nosíš v sebe nebo, nájdeš ho všade...“
Jozef Stanko

Dňa 07.apríla 2017 si pripomínáme 5. výročie úmrtia nášho milovaného otca a dedka Jozefa STANKA. Tí, čo ste ho poznali, spomeňte si, my, čo sme ho mali radi, nezabudneme.

S láskou spomína celá rodina.



**Pohotovostná
 lekárenská služba
 apríl 2017**

Sobota: 12.00 - 18.00 hod.
 Nedeľa: 08.00 - 18.00 hod.
 Sviatok: 08.00 - 18.00 hod.
 (mimo obed. prestávok)

Každú sobotu 08.00 - 12.00 majú otvorené: Lekáreň U HADA, Nám. Majstra Pavla 13, Lekáreň U LEVA, Nám. Majstra Pavla 24.

1. 4. - 2. 4.
Zelená lekáreň, Železničný riadok 2

8. 4. - 9. 4.
Verejná lekáreň, Probstnerova cesta 2, areál nemocnice

14. 4. - piatok
Lekáreň U LEVA, Nám. Majstra Pavla 24

15. 4. - sobota
Verejná lekáreň, Probstnerova cesta 2, Areál nemocnice

16. 4. - nedeľa
Lekáreň SOPHUS, Kukučínova 3, (parkovisko oproti nemocnici)

17. 4. - pondelok
Lekáreň U BARBORKY, Sídl. Západ, V. Greschika 1

22. 4. – 23. 4.
Lekáreň SOPHUS, Kukučínova 3, (parkovisko oproti nemocnici)

29. 4. - 30. 4.
Lekáreň U HADA, Nám. Majstra Pavla 13

Dám do prenájmu 1-izbový byt na Sídlisku Pri prameni v Levoči.
 Tel. č.: 0908 898 910

Slovičko od minoritov

Aleluja! Ježiš žije!

Tých, ktorí vstupujú do tých istých riek, vždy iné zalievajú vody. Nemožno vstúpiť dvakrát do tej istej rieky, ... Heraklitos

Pred nami sú znova tie isté sviatky Veľkej noci ako každý rok. Tie isté, ale predsa vždy iné. Čas beží neúprosne. Príbúdajú nám roky, povinnosti, množstvo informácií útočiacich na nás po celú dobu prirastá geometrickým postupom, krátko – život beží čoraz rýchlejšie. Možno práve preto nás tak tešia tie sviatočné chvíle, kedy všetko vôkol sa spomaľuje. Chvíle, ktoré prežijeme spolu s najbližšími, dovoľujúc si pohľad späť a na ponorenie sa do vody tradícií, možno nám pomôžu vytvoriť si niekoľko reflexií o našom živote. Život je ako rieka, zdá sa ten istý, a predsa vždy iný. To isté riečisko, ale nové kamene i iná voda. Len smer prúdu je ten istý. Život náš beží na zemi, ale miesta sú rôzne a iní ľudia. Nájdime si pre nich čas a ponáhľajme sa ich milovať, zajtra už môže byť neskoro. Pravdivý život nebeží on line, ako to nám chcú nahovoriť reklamy, ale ľudia okolo nás, náš pravdivý život je bezpochyby off line. Nič nemožno znova pretočiť, zresetovať ani vymazať.

Tento text sa Vám dostáva do rúk, keď už finišujú naše prípravy na Veľkonočné sviatky. Preto v prvom rade chceme Vám zaželať všetko najlepšie k týmto najkrajším a najstarším kresťanským sviatkom. Nech radosť z prázdneho hrobu a zo stretnutia so živým Kristom ožiarí vaše srdcia, posilní vieru a upevní nádej. Tou radosťou sa chceme spoločne podeliť pri sláveniach Kristových tajomstiev v našom minoritskom kostole: Kvetná nedeľa 9.04. sv. omša v našom kostole bude len o 11.00 hod. s obradom požehnanja ratolestí. Po obedu bude spoveď v Bazilike sv. Jakuba. Sv. omša o 16.00 hod. nebude. Veľkonočné Trojdnie (13. - 15. 04): Zelený Štvrtok – sv. omša na pamiatku Pánovej Večere o 17.00 hod.; Veľký piatok – 8.00 spoločná modlitba breviára; 10.00 mládežnícka Krížová cesta; 15.00 Obrady Veľkého piatku; 21.00 poklona pri Božom hrobe. Biela sobota - 8.00 spoločná modlitba breviára; 21.00 Obrady Bielej soboty (sv. omša za všetkých našich dobrodincov) a po nich požehnanie jedál. Na Veľkonočnú nedeľu a na Veľkonočný pondelok sv. omše budú tak, ako v každú nedeľu: 11.00 a 16.00 hod, v nemocnici o 10.00 hod.

Nezabudnime si očistiť dušu vo sviatosti zmierenia! K tomu v našom kostole bude príležitosť ešte v pondelok 10.04., utorok 11.04. a v stredu 12.04., počas poklony Oltárnej Sviatosti, teda od 8.00 hod. do sv. omše o 15.50 hod.. Chorých navštívime v piatok 7.04.

Od pondelka 6.04. bude pokračovať oktáva Veľkej noci a zároveň Novéna k Božiemu Milosrdenstvu, ktorá nás pripraví na Sviatok Božieho Milosrdenstva v nedeľu 23.04.. Modlitby novény budú na záver eucharistickej poklony o 15.30 hod. a v samotný sviatok pozývame na spoločnú modlitbu o 15.00 hod.

Ešte raz Vám prajem všetko najlepšie, nech to Božie slnko, Ježiš Kristus, ožiarí vaše srdcia, a to naše slnko nech vám vyčaruje radosť na tvári a hojnosť i krásu vo vašich záhradkách.

**„Pokoj a dobro“
P. Adam Baran OFMConv.**



*Čas neúprosne beží a nevráti, čo vzal.
Len láska, úcta a spomienky v srdciach zostávajú...*

Cyril Lesňák

Dňa 28. apríla 2017 si pripomenieme 1. výročie úmrtia nášho drahého otca, manžela, dedka Cyrila Lesňáka. S úctou, vďakou a láskou spomíname.



*„Všetko krásne, čo si nám dal,
v našich srdciach ostalo
ako najvzácnejšia spomienka na teba.“*

Juraj Šarišský

Dňa 14. apríla 2017 si pripomíname nedožitú 80. narodeninu milovaného manžela, otca a dedka Juraja Šarišského.

S úctou, vďakou a láskou v srdciach spomínajú manželka Alžbeta, syn Rastislav a dcéra Iveta s rodinou.



„Veď ako je napísané: Ani oko nevidelo, ani ucho nepočulo, ani do ľudského srdca nevstúpilo, čo Boh pripravil tým, ktorí ho milujú.“ 1Kor. 2,9

Ján Lesňák

Vo veku 66 rokov nás dňa 5. marca 2017 predišiel do večnosti môj milovaný manžel, náš otec a starý otec Ján Lesňák. Plní žiaľu a plní nádeje sa chceme poďakovať všetkým, ktorí sa s ním prišli rozlúčiť 9. marca 2017 do Kostola Svätého Ducha v Levoči. Úprimné Pán Boh zaplať patrí generálnemu vikárovi Mons. Antonovi Tyrolovi, Mons. Františkovi Dlužošovi a Martinovi Kollárovi OFMConv., bratom minoritom a ostatným kňazom za dôstojnú rozlúčku a pohrebné obrady. Ďakujeme za modlitby, prejavy sústrasti a kvetinové dary.

Smútiaca rodina



*Bolestou unavený tíško si zaspal.
Zanechajúc všetkých, čo si rád mal.
V neznámy svet odišiel si spať,
zaplakal každý, kto tá mal rád.*

Euboslav Lasok

Dňa 10. apríla 2017 uplynie rok, čo nás navždy opustil môj manžel EUBOSLAV LASOK. Vy, ktorí ste ho poznali, venujte mu, prosím, tichú spomienku.

S úctou a láskou manželka Adriana.



*„Ó, Pane, stala sa vôľa Tvoja, zhasli oči,
ktoré nám boli tak drahé, dotkli zlaté srdce,
ktoré sme mali tak radi, stuhli ruky,
ktoré pre nás tak pilne pracovali.“*

Helena Petruľáková

Dňa 11. apríla 2017 uplynie rok, čo nás opustila naša milovaná Helena Petruľáková.

S láskou a bolesťou v srdci spomína celá smútiaca rodina.

Zápisy do základných škôl

ZÁKLADNÁ ŠKOLA, NÁMESTIE ŠTEFANA KLUBERTA 10, 054 01 LEVOČA

oznamuje, že zápis do 1. ročníka bude od 03.04.2017 do 07.04.2017 v budove školy.

Zápis prebieha:

- 03.04.2017 - 07.04.2017 denne v čase od 14,00 do 16,30 hod.

- 10.04.2017 – 28.04.2017 po telefonickom alebo osobnom dohovore s riaditeľstvom školy.

Prosíme rodičov, aby na zápis priniesli rodný list dieťaťa a občiansky preukaz zákonného zástupcu.

Kontakt:

053/4512298, 0911219148, 091389148, klubert@stonline.sk,

Mgr. Jana Milčáková

ZÁKLADNÁ ŠKOLA, GAŠPARA HAINA 37, LEVOČA

pozyva budúcich prvákov a ich rodičov na

ZÁPIS DO 1. ROČNÍKA

3. apríla – 7. apríla 2017 od 14:00 do 17:00 hod.

v budove 1. - 4. ročníkov

Milí rodičia, so sebou si prineste občiansky preukaz a rodný list budúceho prváka.

Tešíme sa na nové sovičky do našej tridsaťsedmičky.

Kontakt: tel. 053/4512570, 0911 718 676, zsghle@zsghle.sk, Tridsaťsedmička Levoča

Mgr. Martina Lorková, riaditeľka školy

ZÁKLADNÁ ŠKOLA, FRANCISCIHO 11, 054 01 LEVOČA

Vážení rodičia budúcich prvákov! Srdečne Vás pozývame na

ZÁPIS DETÍ DO 1. ROČNÍKA NA ŠKOLSKÝ ROK 2017/2018,

ktorý sa uskutoční v termíne od

03.04.2017 (pondelok) do 07.04.2017 (piatok) v čase od 13.00 h do 16.30 h v budove školy.

K zápisu je potrebné prísť s dieťaťom a priniesť si: rodný list a preukaz poistenca dieťaťa, občiansky preukaz zákonného zástupcu.

Kontakt : 053/4512515, 0910/867463, franc@stonline.sk

Mgr. Viera Adamkovičová, riaditeľka



POZVÁNKA

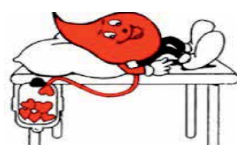


Srdečne Vás pozývame na obvodnú prehliadku

DOROTKA A JEJ PRIATELIA, dňa 27. 4. 2017 o 9. 30 hod.

V MŠ Ul. Železničný riadok 3, EP **Ul. GUSTÁVA HERMANA 9, LEVOČA.**

V priestoroch MŠ bude **MOBILNÝ ODBER KRVI**, od 7. 30 hod. na ktorý pozývame širokú verejnosť.



Daruj krv, zachráň život.



Oznámenie o zápise detí do materskej školy na školský rok 2017/2018

V zmysle § 59 ods. 3 zákona č. 245/2008 Z.z. o výchove a vzdelávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov a v znení § 3 ods. 2 vyhlášky MŠ SR č. 306/2008 Z.z. o materskej škole v znení vyhlášky č. 308/2009 Z.z. zápis detí do Materskej školy Levoča, Ul. Železničný riadok 3, Elokované pracovisko Ul. Gustáva Hermana 9, Levoča, Elokované pracovisko Ul. Gašpara Haina 36, Levoča, Elokované pracovisko Ul. Jána Francisciho 8, Levoča, Elokované pracovisko Levočské Lúky 3, Elokované pracovisko Predmestie 26, Levoča, sa uskutoční v termíne od 02.05.2017 do 15.05.2017 v čase od 10.00 hod. – do 15.30 hod.

Forma a priebeh zápisu:

- zápis bude prebiehať v jednotlivých elokovaných pracoviskách materskej školy,
- zápisu sa zúčastní rodič (zákonný zástupca dieťaťa) spolu s dieťaťom,
- zákonny zástupca predloží na zápise vyplnenú žiadosť o prijatie dieťaťa do materskej školy spolu s lekársym potvrdením,
- zákonny zástupca sa preukáže platným občianskym preukazom, rodným listom dieťaťa,
- ak je výkon rodičovských práv a povinností k maloletému dieťaťu upravený súdom, zákonny zástupca dieťaťa preukáže pri zápise zverenie dieťaťa do jeho osobnej starostlivosti.

Do materskej školy sa prijímajú deti na základe písomného rozhodnutia riaditeľky materskej školy

- prednostne deti, ktoré k 1. septembru 2017 dovŕšili 5 rokov,
- prednostne deti s odloženou povinnou školskou dochádzkou a deti s dodatočne odloženou povinnou školskou dochádzkou,
- deti, ktoré spĺňajú základné hygienické požiadavky a samoobslužné činnosti.

Tlačivo - Žiadosť o prijatie do materskej školy si môžu rodičia stiahnuť z webovej stránky mszeleznicnyriadok.edupage.sk, prípadne priamo v materskej škole.

PaedDr. Anna Bineková,
riaditeľka materskej školy

Prevádzka materskej školy a detských jasí v čase letných prázdnin

OŠSVaZ oznamuje, že prevádzka materskej školy a detských jasí, ktoré sú v zriaďovateľskej pôsobnosti Mesta Levoča v čase letných prázdnin je nasledovná:

1. MŠ Levoča, EP Ul. J. Francisciho 8 od 03.07.2017 – do 21.07.2017
2. MŠ Levoča, EP Ul. Gustáva Hermana 9 od 24.07.2017 – do 11.08.2017
3. MŠ Levoča, Ul. Železničný riadok 3 od 14.08.2017 – do 31.08.2017
4. Detské jasle od 03.07.2017 – do 31.07.2017

Školský rok 2017/2018 začína 04.09.2017

RNDr. Gabriela Gerčáková, ved. OŠSVaZ



**VÁŽNE VŠETKO
V JEDNEJ POISTKE?**



Najlacnejšie!
poistenie áut

**ZASTUPUJEME
VŠETKY POIŠŤOVNE**



**Štefaňák Vladimír
0905 585 073**

limka

Aj tu môže byť
váš inzerát.

limka@levoca.sk

Spojená škola Jána Vojaššáka internátna, Kláštorská 24/a. Levoča 054 01

Odborné učilište Jána Vojaššáka internátna

Nové možnosti profesijnej prípravy žiakov

Odborné učilište Jána Vojaššáka internátna ako organizačná zložka Spojenej školy Jána Vojaššáka internátna v Levoči ponúka od 1. septembra 2017 nové možnosti prípravy na budúce povolanie. Je cirkevnou školou, ktorá poskytuje vzdelávanie a prípravu na výkon jednoduchých povolání žiakom s mentálnym alebo viacnásobným postihnutím. Odborné učilište ponúka dva nové zaujímavé učebné odbory.

Učebný odbor 3383 G 08

Spracúvanie dreva - výroba úžitkových a umeleckých predmetov - po ukončení ktorého sú žiaci schopní vyrábať jednoduché drevené výrobky a vykonávať pomocné práce ako kvalifikovaní pomocní robotníci.

Učebný odbor 2781 G 02

Keramická výroba - výrobky sanitnej keramiky - po ukončení ktorého sú žiaci schopní vyrábať jednoduché keramické výrobky z materiálov na báze modelovania, manipulovať s modelovacím materiálom, keramickými výrobkami a osvojiť si základné práce spojené s ručným opracovaním modelovacích materiálov.

Edukácia v jednotlivých učebných odboroch prebieha formou denného štúdia a starostlivosť je zabezpečovaná žiakom v poldennom, celodennom alebo aj v týždennom režime. Dĺžka prípravy trvá 3 alebo 4 roky. Úspešným absolvovaním vzdelávacieho programu zvoleného odboru môže žiak získať nižšie stredné odborné vzdelanie s dokladom o zaškolení, zaučení alebo výučný list. V súlade s platnou legislatívou žiak počas štúdia môže poberať štipendium. Príprava zahŕňa teoretické a praktické vyučovanie. Teoretické vyučovanie je organizované v samostatných triedach a praktické vyučovanie v špecializovaných učebniach vybavených potrebnými zariadeniami a pomôckami - keramická dielňa, školská dielňa, miestnosť na strojové spracovanie dreva, remeselná dielňa, učebňa výpočtovej techniky. Na výučbu slúžia aj ďalšie odborné učebne ako rytmicko-pohybová miestnosť, učebňa logopédie, knižnica. Katolícky charakter a odborné zameranie školy ponúka žiakom súbežne s výchovno-vzdelávacím procesom primeranú štruktúru duchovných, spoločenských, kultúrnych a športových aktivít. Podrobnejšie informácie získate na www.ssjvile.edupage.sk.

PaedDr. Marta Dvoráková, riaditeľka spojenej školy

Máte dieťa so špeciálnymi vzdelávacími potrebami a obávate sa ako zvládne bežnú školu?

Spojená škola internátna, Námestie Štefana Kluberta 2, Levoča prijíma žiakov, ktorým psychológ neodporúča bežnú školu. Pre každé dieťa vieme nastaviť individuálne podmienky.

V termíne od 4. 4. - 7. 4. 2017 prebieha zápis do 1. ročníka.

VŠŠI poskytujeme vzdelávanie a výchovu:

- v ZŠ pre žiakov so zrakovým postihnutím – obsah vzdelávania sa nelíši od vzdelávacích programov pre bežných žiakov, no vyučovacie metódy sú prispôbené pre žiakov nevidiacich, slabozrakých alebo žiakov s binokulárnou poruchou (tupozrakosť, škulavosť).
- v ZŠ pre žiakov s narušenou komunikačnou schopnosťou vzdelávame žiakov podľa vzdelávacích programov pre bežné základné školy s prispôbením sa ich špeciálnym potrebám. Ide o žiakov s poruchami reči alebo poruchami učenia, ktorí potrebujú individuálny prístup.

Žiakom školy podľa potreby poskytujeme terapiu EEG-biofeedback, rehabilitáciu a masáže, kyslíkovú terapiu, terapiu svetlom, ale aj iné terapie. Škola má svojho psychológa, zdravotnú sestru, sociálnu pracovníčku a každý učiteľ je špeciálny pedagóg.

Kontakty: 053/ 4512395, 4514795 | www.skola.nevidiaci.sk

PaedDr. Šarlota Múdra, riaditeľka školy



- prevencia, diagnostika a terapia chorôb zvierat
- hospitalizácia pacientov
- odborné poradenstvo v oblasti výživy, výchovy a porúch správania spoločenských zvierat
- čipovanie zvierat a vystavovanie PET pasov
- predaj kvalitných krmív

Nájdete nás v OC Texon na Francisciho ul. č. 45, Levoča

Tel. 0911 165 537



**Spojená škola
Jána Vojaššáka internátna**

**Kláštorská 24/a
054 01 Levoča**



Kontakt: +421 53 451 2334, +421 911 890 075

www.ssjvile.edupage.sk

DEŇ OTVORENÝCH DVERÍ

Hľadáte vhodnú základnú školu či materskú školu pre svoju dcéru alebo syna so **zdravotným znevýhodnením**? Venujeme sa deťom a žiakom s **narušenou komunikačnou schopnosťou**, **sluchovým**, **telesným**, **mentálnym postihnutím** a deťom s **autizmom**.

Srdečne Vás pozývame na deň otvorených dverí

4. 4. 2017 (UTOROK)
OD 8:30 HOD. DO 15:30 HOD.

Máte možnosť oboznámiť sa s priestormi školy, osobne sa stretnúť s pedagógmi, vedením školy, žiakmi, porozprávať sa s nimi. Veľmi radi Vám odpovedia na Vaše otázky.

Súčasťou zariadenia je

- **školský internát** a **školský klub detí**
- Centrum špeciálno-pedagogického poradenstva, Výdajná školská jedáleň.

Výučba prebieha v triedach a špeciálnych učebniach:

- Logopedická a relaxačná miestnosť
- Rytmicko-pohybová miestnosť
- Učebňa výtvarnej výchovy a keramiky
- Dielne na prácu s drevom a kovom
- Multisenzorická miestnosť
- Aula

Všetky učebne predmetov sú moderne zariadené, vybavené **špeciálnymi pomôckami** v triedach máme interaktívne tabule, počítače, tablety. Škola má **bezbariérový prístup (plošina, výtah)**

ZÁPIS DO ŠKOLY

pre školský rok 2017/2018 sa bude konať

5. APRÍLA 2017 (STREDA)
OD 8:30 HOD. DO 15:30 HOD.

Zápisu sa zúčastní zákonný zástupca spolu s dieťaťom. Je potrebné priniesť so sebou **rodný list dieťaťa**, **občiansky preukaz zákonného zástupcu**.

Tešíme sa na Vás.

18. – 21. 5. 2017

EMMA[®] ZĽAVOBRANIE

FORUM POPRAD





ROKOV DIELA MAJSTRA PAVLA,
1517 - 2017

21. - 22. júl 2017

TAJOMNÁ
LEVOČA
2017

